

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

**Budget du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille pour l'exercice 1952.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux de la loi :	
Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille	
TITRE I : Dépenses ordinaires	4
TITRE II : Dépenses résultant de la guerre	18
Budget de l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la guerre (O.N.O.V.A.)	20
Programme justificatif :	
Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille	
TITRE I : Dépenses ordinaires	28
TITRE II : Dépenses résultant de la guerre	48
Budget de l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la guerre (O.N.O.V.A.)	50
Tableau des dépenses de personnel Ministère proprement dit	62
Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la guerre (O.N.O.V.A.). . .	76

ANNEXES

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952 des orga- nisations d'intérêt public suivants :	
A. Œuvre Nationale de l'Enfance (O.N.E.)	82
B. Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché	100
C. Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.	114

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

**Begroting van het Ministerie
van Volksgezondheid en van het Gezin
voor het dienstjaar 1952.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Wetstabellen :	
Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	
TITEL I : Gewone uitgaven	5
TITEL II : Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	19
Begroting van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers (N.W.W.W.B.) .	21
Verantwoordingsprogramma :	
Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	
TITEL : Gewone uitgaven	28
TITEL II : Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	48
Begroting van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers (N.W.W.W.B.). . .	50
Tabel van de personeelsuitgaven Eigenlijk Ministerie	63
Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloed- verwanten in de opgaande linie van de oorlogs- slachtoffers (N.W.W.W.B.)	77

BIJLAGEN

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (N.W.K.);	83
B. Nationale Maatschappij voor Goedkope Wonin- gen en Woonvertrekken	101
C. Nationale Maatschappij voor de Kleine Land- eigendom.	115

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952 afférentes au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.903.325.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.500.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 3.

Est approuvé le budget de l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des victimes de la guerre pour l'exercice 1952, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 76.740.000 fr. et pour les dépenses à 99.536.000 francs.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

A. DE TAEYE.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn kredieten geopend die de som van 1.903.325.000 frank belopen.

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.500.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers, voor het dienstjaar 1952. Deze begroting belooft voor de ontvangsten 76.740.000 frank en voor de uitgaven 99.536.000 fr.

Gegeven te Hinterriss, 28 September 1951.

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

De Minister van Financiën,

**BUDGET DU MINISTÈRE DE SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

TABLEAU

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

TABEL

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.)
	TITRE PREMIER.		
	DEPENSES ORDINAIRES.		
	SECTION I.		
	MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE PROPREMENT DIT.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.000
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	44.400	
	2. Services extérieurs	35.100	79.500
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	461	
	2. Services extérieurs	80	541
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	7.850	
	2. Services extérieurs	5.650	13.500
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admini- stration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	85	
	2. Services extérieurs	3.915	4.000

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan- gevraagdekredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE TITEL.	
		GEWONE UITGAVEN.	
		—	
		SECTIE I.	
		EIGENLIJK MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
		—	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.100	1.077	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
40.238	40.546	1. Hoofdbestuur.	
34.590	31.989	2. Buitendiensten.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.	4
547	588	1. Hoofdbestuur.	
63	113	2. Buitendiensten.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel :	5
9.144	7.082	1. Hoofdbestuur.	
5.841	4.139	2. Buitendiensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
65	54	1. Hoofdbestuur.	
5.720	3.471	2. Buitendiensten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour et de missions à l'étranger des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	2.186	
	2. Services extérieurs	264	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	275	
	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	275	3.000
8	Allocations et dépenses de service social :		750
	TOTAL POUR LE § 1		102.716
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	2.107	
	2. Services extérieurs	1.440	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	18	
	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	10	3.575
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale.	3.785	
	2. Services extérieurs	6.983	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	90	
	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	60	10.918
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services généraux du Département	550	
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique.	225	
	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	225	1.000

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden en de kosten voortvloeiend uit de reizen, uit de verblijfsvergoedingen en uit de opdrachten naar het buitenland voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
2.757	1.351	1. Hoofdbestuur.	
272	176	2. Buitendiensten.	
250	191	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
250	196	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
1.000	500	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
102.262	91.898	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
1.850	1.640	1. Hoofdbestuur.	
1.358	1.169	2. Buitendiensten.	
18	18	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
10	10	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbehoeften andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
3.319	3.462	1. Hoofdbestuur.	
6.761	5.296	2. Buitendiensten.	
90	35	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
55	55	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
530	368	1. Algemene diensten van het Departement.	
200	190	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
200	125	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	1.780	
	A. Administration centrale 1.080		
	B. Services extérieurs 700		
	2. Fournitures de bureau	3.700	
	A. Administration centrale 2.700		
	B. Services extérieurs 1.000		
	3. Machines de bureau	250	
	A. Administration centrale 100		
	B. Services extérieurs 150		
	4. Mobilier	750	
	A. Administration centrale 400		
	B. Services extérieurs 350		
			6.480
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	400	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	730	
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	480	
			1.610
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.100	
	2. Services extérieurs	7.500	
			9.600
15	Dépenses de formation professionnelle		30
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	500	
	2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc.	2.000	
			3.500
17	Dépenses diverses d'administration		20
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	4.267	
	A. Administration centrale 340		
	B. Services extérieurs 3.927		
	2. Services temporaires	—	
	A. Administration centrale —		
	B. Services extérieurs —		
			4.267

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedetijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Brandstoffen.	
1.186	506	A. Hoofdbestuur.	
594	565	B. Buitendiensten.	
		2. Bureelbenodigdheden.	
2.700	2.022	A. Hoofdbestuur.	
1.000	631	B. Buitendiensten.	
		3. Bureelmachines.	
50	—	A. Hoofdbestuur.	
200	—	B. Buitendiensten.	
		4. Meubilair.	
400	450	A. Hoofdbestuur.	
350	335	B. Buitendiensten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
250	349	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
680	605	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
530	411	3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.100	1.692	1. Hoofdbestuur.	
7.500	5.878	2. Buitendiensten.	
30	3	Uitgaven voor beroepsscholing.	15
500	298	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
2.500	—	2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, in dienst gewond of slachtoffers van arbeidsongevallen : geneeskundige en artsenijskundige kosten, kosten wegens opneming in gestichten, enz.	
20	12	Diverse bestuursuitgaven.	17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten.	
800	108	A. Hoofdbestuur.	
6.949	2.905	B. Buitendiensten.	
—	—	2. Tijdelijke diensten.	
		A. Hoofdbestuur.	
		B. Buitendiensten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
19	Autres dépenses exceptionnelles	—	—
	TOTAL POUR LE § 2		40.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I.		142.716
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique	—	—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	292.362	
	2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance	1.000	
	3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre	75.750	
	4. Subsidés aux organismes institués en exécution de l'article 98 de la loi organique de l'assistance publique du 10 mars 1925	5.000	
	5. Subsidés d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	8.000	
	6. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	80.330	
	7. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiale.	12.000	
	8. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports	21.600	
	9. Subsidés destinés aux quatre universités pour couvrir exclusivement les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifique.	30.000	526.042
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts	—	—
23	Subventions pour travaux :		
	Subsidés pour la construction ou l'aménagement et l'équipement de centres de santé créés par des communes ou des organismes assimilés (pour mémoire).	—	—
24	Subventions diverses :		
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	6.500	
	2. Bourses. — Prix. — Prêts	41	6.541

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven.	19
42.730	29.138	TOTAAL VOOR § 2.	
144.992	121.036	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—	Toelagen van economische aard.	20
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
275.000	258.000	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.	
25.000	25.000	2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.	
80.750	65.750	3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers.	
2.500	1.254	4. Toelagen aan de organismen opgericht tot uitvoering van artikel 98 van de organieke wet van 10 Maart 1925 inzake openbare onderstand.	
10.500	6.364	5. Toelagen van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
76.335	48.943	6. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	
12.000	3.722	7. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het Gezin.	
19.600	19.378	8. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.	
20.000	—	9. Toelagen bestemd voor de vier universiteiten om uitsluitend de bijkomende lasten te dekken, die in het beheer der universitaire hospitalen voortspruiten uit de noodwendigheden van het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.	
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.	22
		Toelagen voor werken :	23
10.000	—	Toelagen voor de aanbouw, de inrichting en de uitrusting van de door sommige gemeenten of daarmee gelijkgestelde organismen opgerichte gezondheidscentra (pro memorie).	
		Diverse toelagen :	24
5.200	4.776	1. Bijdrage in de werkingskosten van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
41	20	2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Frais de transport de marchandises empruntant, en transit, le territoire belge pour le compte de la « Commission mixte de la Croix-Rouge Internationale ». Subside à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges (dépense exceptionnelle) . . .	50	
	2. Participation aux Jeux Olympiques d'Helsinki, en 1952.	2.000	
	Subside à l'Institution Royale de Messines à Lede, à titre d'intervention dans ses frais généraux (pour mémoire)	—	
	Subside au sanatorium « Belgica » à Montana (pour mémoire)	—	2.050
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		534.633
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Travaux de grosses réparations et d'amélioration d'Hofstade-Plage (domaine de l'Etat). Frais de surveillance et autres dépenses de même nature relatifs à ces travaux	250	
	2. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat	50	300
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département, ainsi que de meubles pris en location par ce dernier (dépense exceptionnelle). . .		320
	A. Administration centrale	200	
	B. Services extérieurs	120	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III		620

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
500	—	Uitzonderingstoelagen :	25
—	—	1. Vervoerkosten voor goederen, die voor rekening van de « Gemengde Commissie van het Internationale Rode Kruis » in transit door België gevoerd worden. Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (uitzonderingsuitgave).	
200	—	2. Deelneming aan de Olympische Spelen te Helsinki, in 1952.	
2.000	—	Toelage aan het Koninklijk Gesticht van Meesen te Lede, als bijdrage in zijn algemene onkosten (pro memorie).	
		Toelage aan het sanatorium « Belgica » te Montana (pro memorie).	
539.626	433.207	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
450	1.831	1. Grote herstellings- en verbeteringswerken te Hofstade-Strand (Rijksdomein). Kosten van toezicht en andere gelijkaardige uitgaven betreffende deze werken.	
50	49	2. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.	
		Uitzonderingswerken :	27
150	131	1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden, alsmede van de door het Departement in huur genomen meubels (uitzonderingsuitgave).	
100	—	A. Hoofdbestuur.	
		B. Buitendiensten.	
750	2.011	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Propagande. Etudes et enquêtes. Prophylaxie générale. Dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	4.455	
	2. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses	15	
	3. Frais d'entretien au sanatorium, de malades tuberculeux sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite	6.000	
	4. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891, sur l'assistance publique. Frais de transport (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	9.000	
	5. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête.	585.800	
	6. Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	750	
	7. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du financement des charges annuelles suivantes résultant du développement de la politique du logement :		
	1° Primes allouées par l'Etat aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	350.000	
	2° Autres interventions	186.729	
		536.729	1.142.749

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan- gevraagdekredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK IV.			
ANDERE UITGAVEN.			
Lopende uitgaven :			
5.455	3.802	1. Propaganda. Studies en onderzoeken. Algemene prophylaxe. Allerhande uitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	28
15	50	2. Op de Belgische legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het Koninklijk besluit van 18 Augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.	
1.000	485	3. Kosten van onderhoud in de sanatoria van toringlijders zonder steun, alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen getroffen door de blauwe ziekte of door de poliomyëlitis.	
9.000	7.997	4. Kosten van onderhoud van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 November 1891 op de Openbare Onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
567.000	567.000	5. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders), van de onderzoeks- en beheerskosten alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.	
2.000	2.828	6. Kosten van onderhoud van kinderen, wier ouders wegens burgerontrouw geïnterneerd of gevangengezet zijn (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
		7. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 April 1949, met het oog op de financiering van de volgende jaarlijkse onkosten, voortspuitende uit de ontwikkeling van de huisvestingspolitiek :	
400.000	825.000	1° De door de Staat aan de kopers en bouwers van goedkope woningen verleende premien en van de, bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigde sommen	350.000
158.609	78.567	2° Andere tussenkomsten	186.729

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée	500	
	2. Achat de fournitures et d'insignes pour le brevet d'aptitude physique	300	
	3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Sécurité Civile, à effectuer soit direc- tement par le département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux pri- sonniers de guerre, etc.)	50.000	
	Prix quinquennal des sciences médicales pour la période 1946-1950 (pour mémoire)	—	50.800
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV		1.193.549
	Total de la Section I		1.871.518
	SECTION II.		
	ENSEIGNEMENT.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
10	Dépenses de matériel et de fonctionnement. — Frais d'organisation de sessions d'examens.		50
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		50
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	70	
	2. Encouragement à l'amélioration de l'éducation des enfants anormaux par l'octroi d'une prime au personnel porteur d'un diplôme de capacité à l'enseignement spécial .	75	
	3. Centres de formation d'aides familiales.	2.500	2.645
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		2.645
	Total de la Section II		2.695
	TOTAL POUR LES DEPENSES ORDINAIRES. .		1.874.213

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan- gevraagdekredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
500	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
300	—	1. Aankoop van pharmaceutische producten waarvan de uitreiking gereglementeerd is.	
		2. Aankoop van benodigdheden en kentekens voor het brevet van lichamelijke geschiktheid.	
		3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Veiligheid uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode-Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vreedstijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).	
30	—	Vijfjaarlijkse prijs voor medische wetenschappen over het tijdperk 1946-1950 (pro memorie).	
1.143.909	1.485.729	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
1.829.277	2.041.983	Totaal voor Sectie I.	
		 SECTIE II. ONDERWIJS. HOOFDSTUK I. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
50	—	Uitgaven voor materiële behoeften en werkingsuitgaven. — Organisatiekosten voor examenzittijden.	10
50	—	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II. TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
70	—	1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.	
75	—	2. Aanmoediging tot verbetering der opvoeding van de abnormale kinderen, door toekenning van een premie aan het personeel dat een bekwaamheidsdiploma voor het bijzonder onderwijs bezit.	
3.000	1.146	3. Opleidingscentra voor familiale helpsters.	
3.145	1.146	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
3.195	1.146	Totaal voor Sectie II.	
1.832.472	2.043.129	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952.	
		DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE II.		
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
328	1. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940, en instance de pension d'invalidité	15.612	
	2. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940. Expertise médicale (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	3.500	
	3. Allocation à un fonds spécial créé en vue du remboursement aux commissions d'assistance publique des charges afférentes aux secours à domicile et à l'hébergement des réfugiés et personnes déplacées précédemment assistés par l'Organisation Internationale des Réfugiés	10.000	29.112
	TOTAL POUR LES DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE		29.112
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE		1.903.325

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan- gevraagdekredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
		TITEL II.	
		UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
16.000	15.336	1. Geneeskundige expertise en in-observatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940, postulantinvaliden.	328
4.500	3.385	2. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940. Geneeskundige expertise (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	
38.000	—	3. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de terugbetaling aan de commissiën van openbare onderstand van de lasten betreffende steun aan huize en onderhoud van de vluchtelingen en verplaatste personen, die vroeger door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen werden geholpen.	
58.500	18.721	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
1.890.972	2.061.850	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	

**ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS, VEUVES ET ASCENDANTS
DES VICTIMES DE LA GUERRE.**

Budget pour l'exercice 1952.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	350	
02	Revenus du portefeuille-titres	40	390
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.01	a) Donations et legs (à capital abandonné). Revenu sur legs . .	—	
	b) Télégrammes de philanthropie. Collectes, fêtes de bienfaisance, etc.	600	600
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 41 . . .		990
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus)	75.750	75.750
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 45 . . .		75.750
	TOTAUX POUR LES RECETTES . . .		76.740 =====

**NATIONAAL WERK VAN DE WEZEN, WEDUWEN EN BLOEDVERWANTEN
IN DE OPGAANDE LINIE VAN DE OORLOGSSLACHTOFFERS.**

Begroting voor het dienstjaar 1952.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présûmées de 1951 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
90	132	Interesten op beleggingen	413.01
40	45	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
—	32	a) Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal). Inkomst op schenkingen.	414.01
650	657	b) Liefdadigheidstelegrammen. Geldinzamelingen, weldadigheidsfeesten, enz.	03
780	866	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
60.750	65.750	Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar).	450.01
60.750	65.750	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 45.	
61.530	66.616	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

5. DEPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	6.871	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	677	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	525	
06	Service social	25	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Prestations supplémentaires	40	8.138
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	50	
02	Déplacements	625	675
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51 . .		8.813
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complemen- taires	515	
03	Entretien et réparation des locaux	270	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier. (Abonnement entretien machines)	10	
05	Assurances	6	801

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
5.150	4.857	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
600	426	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroons-aandeel.	04
500	473	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
10	—	Sociale dienst	06
		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
40	—	a) Overwerk.	
		513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
		Representatie.	513.01
535	387	Verplaatsingen	02
6.835	6.143	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
270	255	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten. . .	521.01
180	164	Onderhoud en herstel van lokalen	03
10	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair. (Abonnement onderhoud machines).	04
5	—	Verzekeringen	05

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	350	
	b) Affranchissement du courrier	175	
	c) Téléphone et télégraphe	35	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	15	
	e) Cotisations diverses.	10	
	f) Pourboires et étrennes	5	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	190	
	i) Divers — Frais comités locaux	—	
		780	780
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	100	100
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Rémunération d'experts (y compris avocats et médecins) . . .	50	50
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52 . . .		1.731
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	110	
02	Energie électrique	50	
03	Eau	5	165

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
255	248	a) Bureelbenodigdheden.	
130	118	b) Frankeerkosten.	
31	27	c) Telefoon en telegraaf.	
—	—	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
—	—	e) Diverse bijdragen.	
—	—	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
155	135	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
65	63	i) Diverse-onkosten plaatselijke comités.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
—	—	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
		524. — <i>Geschillen.</i>	
50	—	Bezoldiging van deskundigen (inbegrepen advocaten en geneesheren).	524.01
1.151	1.010	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
60	48	Brandstoffen	531.01
35	23	Electrische energie	02
5	3	Water	03

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	Section A	40.437	
02	Section B	35.200	
03	Section C	4.000	79.637
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 53 . .		79.802
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles	8.000	
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	190	
550.03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	1.000	9.190
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 55 . .		9.190
	TOTAUX POUR LES DEPENSES . .		99.536
			=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

A. DE TAEYE.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
26.534	22.122	532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
26.760	23.397	Sectie A	532.01
—	—	Sectie B	02
		Sectie C	03
53.394	45.593	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
—	—	Onroerende goederen :	550.01
		a) Nieuwaankopen.	
100	93	Roerende goederen :	550.02
		a) Nieuwe aankopen.	
50	47	Machines :	550.03
		a) Nieuwe aankopen.	
150	140	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 55.	
61.530	52.886	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 28 September 1951.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

A. DE TAEYE.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DÉPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

SECTION I.

SECTIE I.

**Ministère de la Santé Publique
et de la Famille proprement dit.**

**Eigenlijk Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin.**

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses d'administraticn générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

**ARTICLE 1. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.***

**ARTIKEL 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van
de Minister.***

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

**Application de l'arrêté du Régent du 24 février
1947 fixant les rémunérations des Ministres.**

**Toepassing van het besluit van de Regent
dd. 24 Februari 1947, waarbij de bezoldigingen van
de Ministers worden vastgesteld.**

**ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet du Ministre.***

**ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het
personeel van het Kabinet van de Minister.***

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Prévisions de dépenses :

Voorziene uitgaven :

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet — <i>Kabinetschef</i> fr.	—	57.600
1	Chef de Cabinet adjoint — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	43.200
1	Conseiller médical — <i>Geneeskundig adviseur</i>	89.160	—
1	Secrétaire de Cabinet — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800
1	Secrétaire particulier — <i>Particulier secretaris</i>	—	21.600
1	Attaché de Cabinet — <i>Kabinetsattaché</i>	—	21.600
11	Personnel de bureau — <i>Kantoorpersoneel</i>	174.960	155.520
2	Personnel de service — <i>Dienstpersoneel</i>	—	38.880
2	Téléphoniste détaché — <i>Gedetacheerd telefonist</i>	—	25.920
3	Chauffeur — <i>Autobestuurder</i>	—	38.880
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.M.Z.</i>	48.880	45.000 (1)
	Prévision pour recrutements éventuels — <i>Vooruitzicht voor eventuele aanwervingen</i>	210.000	—
		523.000	477.000
		1.000.000 =====	

(1) Indemnité spéciale forfaitaire.
Bijzondere forfaitaire vergoeding.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 44.400.000 francs.

Voir tableau annexe.

Le crédit comporte une prévision pour des nominations à opérer dans la limite du cadre, pour un montant de 600.000 francs, à savoir :

- 1 directeur,
- 1 conseiller adjoint,
- 1 secrétaire d'administration,
- 2 rédacteurs,
- 3 assistantes sociales,
- 1 sténodactylographe,
- 1 commis,
- 1 dactylographe.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 44.400.000 frank.

Zie tabel in bijlage.

Het krediet omvat een som van 600.000 frank, in vooruitzicht van binnen de perken van het kader uit te voeren benoemingen, namelijk :

- 1 directeur,
- 1 adjunct-adviseur,
- 1 bestuurssecretaris,
- 2 opstellers,
- 3 maatschappelijke assistenten,
- 1 stenotypiste,
- 1 klerk,
- 1 typiste,

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 35.100.000 francs.

Voir tableau annexe.

Le crédit comporte une prévision pour des nominations à opérer dans la limite du cadre, pour un montant de 400.000 francs (7 contrôleurs des viandes).

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 461.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 80.000 francs.

Ces crédits sont calculés d'après l'effectif réel en disponibilité en 1952.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 7.850.000 francs.

En diminution par rapport au crédit de 1951, du fait de la réduction du nombre d'agents à l'effectif.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 5.650.000 francs.

En diminution par rapport au crédit de 1951, du fait de la réduction du nombre d'agents à l'effectif.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 85.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 3.915.000 francs.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 35.100.000 frank.

Zie tabel in bijlage.

Het krediet omvat een voorziene som voor de binnen de grenzen van het kader uit te voeren benoemingen ten belope van 400.000 frank (7 vleeskeurders).

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 461.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

De kredieten zijn berekend naar het werkelijk in 1952 effectief op nonactiviteit.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 7.850.000 frank.

In vermindering vergeleken met het krediet voor 1951, wegens het afnemen van het aantal beambten bij het effectief.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 5.650.000 frank.

In vermindering vergeleken met het krediet voor 1951, wegens het afnemen van het aantal beambten bij het effectief.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 85.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 3.915.000 frank.

NATURE DES DEPENSES	Administration centrale	Services extérieurs
 AARD VAN DE UITGAVEN	Hoofdbestuur	Buitendiensten
HONORAIRES ET INDEMNITÉS — ERELONEN EN VERGOEDINGEN :		
Avocats, médecins, divers experts — <i>Advocaten, geneesheren, allerlei deskundigen</i>	75.000	10.000
Expertises denrées alimentaires — <i>Deskundige onderzoeken eetwaren.</i>	—	400.000
Expertises pharmacies — <i>Deskundige onderzoeken apotheken</i>	—	145.000
Expertises médecins-vétérinaires de contrôle — <i>Deskundige onderzoeken controle-veeartsen</i>	—	90.000
Service de Santé administratif — <i>Administratieve Gezondheidsdienst.</i>	—	2.800.000
RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN :		
Pour études et travaux faits — <i>Voor gedane studiën en werken.</i>	10.000	10.000
Agents sanitaires des ports et médecin-assistant à l'Inspection d'hygiène — <i>Personneelsleden der gezondheidsdiensten in de havens en geneesheer-assistent der gezondheidsinspectie</i>	—	60.000
Centre de recherches pour la pénicilline et autres antibiotiques — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen.</i>	—	400.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	85.000	3.915.000
	=====	=====

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route, de séjour et de mission à l'étranger des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.)*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.186.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 264.000 francs.

3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 275.000 francs.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Crédit sollicité : 275.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden en de kosten voortvloeiend uit de reizen, uit de verblijfsvergoedingen en uit de opdrachten naar het buitenland voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen.)*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.186.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 264.000 frank.

3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 275.000 frank.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 275.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Commissions et jurys — Commissies en examen- commissies fr.	1.706.000	—	275.000	275.000
Travaux supplémentaires et prestations spéciales — Overwerk en bijzondere prestaties	280.000	110.000	—	—
INDEMNITÉS — VERGOEDINGEN :				
Exercice de fonctions supérieures — Uitoefenen van hogere functies	175.000	60.000	—	—
Changement de résidence — Vergadering van stand- plaats	25.000	20.000	—	—
D'équipement et de frais de bureau — Voor uitrusting en voor kantoorkosten	—	50.000	—	—
A un médecin-vétérinaire de contrôle — Aan een controle-veearts	—	24.000	—	—
TOTAUX — TOTALEN fr.	2.186.000	264.000	275.000	275.000
	=====	=====	=====	=====

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 750.000 de francs.

Répartition :

Allocations d'aide sociale au personnel fr.	350.000
Fonctionnement du réfectoire-cantine :	
Dépenses de personnel fr.	260.000
Dépenses de matériel	90.000
Subvention au groupement sportif du personnel	50.000
Fr.	750.000
	=====

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.107.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Onderverdeling :

Toelagen voor maatschappelijke hulp aan het personeel fr.	350.000
Werking der eetzaal-cantine :	
Personeelsuitgaven fr.	260.000
Uitgaven voor materiële behoeften . .	90.000
Toelage aan de sportvereniging van het personeel	50.000
Fr.	750.000
	=====

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks-uitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.107.000 frank.

2. Services extérieurs. Crédit sollicité : 1.440.000 francs.	2. Buitendiensten. Aangevraagd krediet : 1.440.000 frank.
3. Académie Royale de Médecine de Belgique. Crédit sollicité : 18.000 francs.	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde. Aangevraagd krediet : 18.000 frank.
4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. Crédit sollicité : 10.000 francs.	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Eclairage, chauffage, etc. — <i>Verlichting, verwarming, enz.</i> fr.	675.000	700.000	18.000	10.000
Correspondance, etc. — <i>Briefwisseling, enz.</i> . .	686.000	635.000		
Location machines — <i>Huren van machines.</i> . .	664.000	45.000		
Location de meubles — <i>Huren van meubelen.</i> . .	12.000	—		
Transports — <i>Vervoer</i>	70.000	60.000		
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	2.107.000	1.440.000	18.000	10.000
	=====	=====	=====	=====

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

1. Administration centrale.
Crédit sollicité : 3.785.000 francs.
2. Services extérieurs.
Crédit sollicité : 6.983.000 francs.
3. Académie Royale de Médecine de Belgique.
Crédit sollicité : 90.000 francs.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

1. Hoofdbestuur.
Aangevraagd krediet : 3.785.000 frank.
2. Buitendiensten.
Aangevraagd krediet : 6.983.000 frank.
3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.
Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Crédit sollicité : 60.000 francs.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Dépenses d'économat — <i>Economaatsuitgaven</i> :				
Locaux, matériel, etc. Fournitures de bureau, etc. Uniformes — <i>Lokalen, materieel, enz. Bureelbenodigdheden, enz. Uniformen</i> fr.	1.785.000	4.989.000		
Centre de recherches pour la pénicilline et les autres antibiotiques — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen</i>	—	500.000		
Bibliothèque — <i>Bibliotheek</i> :			90.000	60.000
Acquisition d'ouvrages, etc. Impressions. Reliures — <i>Aanschaffen van werken, enz. Drukwerk. Inbindingen</i>	550.000	94.000		
Salaires de nettoyeuses (<i>part-time</i>) et des concierges — <i>Lonen van de schoonmaaksters (part-time) en van de huisbewaarders</i>	1.450.000	1.400.000		
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	3.785.000	6.983.000	90.000	60.000
	=====	=====	=====	=====

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Services généraux du Département.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

En vue de la publication du « Bulletin de la Santé Publique »; l'augmentation du crédit résulte, notamment, du renchérissement considérable du coût du papier.

2. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 225.000 francs.

En vue de la publication du « Bulletin mensuel de l'Académie et du Recueil des Mémoires »; l'augmentation du crédit résulte, notamment, du renchérissement considérable du coût du papier.

3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Crédit sollicité : 225.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Algemene diensten van het Departement.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Met het oog op de uitgave van het « Bulletin van Volksgezondheid »; de kredietverhoging volgt namelijk uit de aanzienlijke opslag van het papier.

2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

Voor de uitgave van het « Maandelijks Bulletin en van de Verzameling der Verhandelingen van de Academie »; de kredietverhoging volgt namelijk uit de aanzienlijke opslag van het papier.

3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

En vue de la publication du « Maandelijks Bulletin en Verzameling der Verhandelingen » de l'Académie; l'augmentation du crédit résulte, notamment, du renchérissement considérable du coût du papier.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1^o Combustibles;

Crédit sollicité : 1.780.000 francs.

2^o Fournitures de bureau;

Crédit sollicité : 3.700.000 francs.

3^o Machines de bureau;

Crédit sollicité : 250.000 francs.

4^o Mobilier;

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Tot publicatie van het « Maandelijks Bulletin en van de Verzameling der Verhandelingen » van de Academie; de kredietverhoging volgt namelijk uit de aanzienlijke opslag van het papier.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1^o Brandstoffen;

Aangevraagd krediet : 1.780.000 frank.

2^o Bureelbenodigdheden;

Aangevraagd krediet : 3.700.000 frank.

3^o Bureelmachines;

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

4^o Meubilair;

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Combustibles — <i>Brandstoffen</i> fr.	1.080.000	700.000
Fournitures de bureau — <i>Bureelbenodigdheden</i>	2.700.000	1.000.000
Machines de bureau — <i>Bureelmachines</i>	100.000	150.000
Mobilier — <i>Meubilair</i>	400.000	350.000

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

1^o mis à la disposition du Ministre et du Cabinet;

Crédit sollicité : 400.000 francs.

2^o mis à la disposition de l'Administration centrale;

Crédit sollicité : 730.000 francs.

3^o mis à la disposition des Services extérieurs;

Crédit sollicité : 480.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1^o ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet;

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

2^o ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur;

Aangevraagd krediet : 730.000 frank.

3^o ter beschikking gesteld van de Buitendiensten;

Aangevraagd krediet : 480.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Frais d'acquisition et de renouvellement par voie d'échange — <i>Kosten voor aankoop en vernieuwing bij wijze van ruiling</i> fr.	200.000	250.000	150.000
Frais de consommation — <i>Verbruikskosten</i>	65.000	180.000	150.000
Frais d'entretien — <i>Onderhoudskosten</i>	135.000	300.000	180.000

Les augmentations de crédits résultent de l'obligation de procéder, au cours de l'année 1952, à divers renouvellements de véhicules.

De kredietverhogingen spruiten voort uit de verplichting in de loop van het jaar 1952 over te gaan tot allerlei vernieuwingen van voertuigen.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.100.000 francs.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.100.000 frank.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 7.500.000 francs.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 7.500.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Abonnements, titres de transport et transports divers — <i>Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer</i> fr.	347.000	1.566.000
Indemnités kilométriques — <i>Kilometervergoedingen</i>	953.000	3.284.000
Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten.</i>	450.000	2.600.000
Missions à l'étranger — <i>Opdrachten naar het buitenland.</i>	350.000	50.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	2.100.000	7.500.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 30.000 francs.

En vue d'aider à la formation technique et administrative du personnel du Département par l'organisation de cours et de conférences, par des pu-

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Om het personeel van het Departement technisch en administratief te helpen vormen door de inrichting van cursussen en conferenties, door publi-

blications, par une intervention éventuelle dans le paiement de minervals.

ART. 16-1. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Répartition :

a) versement direct de provision aux avocats, avoués, experts et huissiers : 50.000 francs;

b) dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés : 450.000 francs.

2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc.

Crédit sollicité : 2.000.000 francs.

Celui-ci a figuré pour la première fois sous la forme actuelle, centralisée et pour un montant de 2.500.000 francs au budget du Département pour l'exercice 1951. Il est encore impossible de juger de l'importance des dépenses qu'il aura à supporter.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Répartition :

a) menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions : 10.000 francs;

b) dépenses imprévues non libellées au budget : 10.000 francs.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédits sollicités :

a) Administration centrale : 340.000 francs;

b) Services extérieurs : 3.927.000 francs.

caties, door een eventuele tussenkomst in de betaling van het schoolgeld.

ART. 16-1. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Verdeling :

a) rechtstreekse storting van geldvoorraden aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders : 50.000 frank;

b) uitgaven die voor de Staat voortvloeien uit het opnemen van zijn verantwoordelijkheid ten aanzien van handelingen door zijn organen of aangestelden begaan : 450.000 frank.

2. Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, in dienst gewond of slachtoffers van arbeidsongevallen : geneeskundige en artsenijkundige kosten, kosten wegens opnemings in gestichten, enz.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Dit kwam voor de eerste maal onder de huidige vorm, gecentraliseerd en voor een bedrag van 2.500.000 frank voor bij de begroting van het Departement over het dienstjaar 1951. Het is nog onmogelijk over het belang der uitgaven, welke het ten laste zal moeten nemen, te oordelen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Verdeling :

a) kleine onkosten in verband met het uitvoeren van allerlei opdrachten : 10.000 frank;

b) onvoorziene uitgaven die in de begroting niet werden omschreven : 10.000 frank.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagde kredieten :

a) Hoofdbestuur : 340.000 frank;

b) Buitendiensten : 3.927.000 frank.

NATURE DES DEPENSES	Administration centrale	Services extérieurs
AARD VAN DE UITGAVEN	Hoofdbestuur	Buitendiensten
Services généraux : aménagements et déménagements — <i>Algemene diensten : inrichting en verhuizingen</i> fr.	150.000	—
Services généraux : premier équipement — <i>Algemene diensten : eerste uitrusting</i>	190.000	180.000
Administration de l'hygiène — <i>Bestuur der Volksgezondheid</i> :		
Matériel et uniformes — <i>Materiële behoeften en uniformen</i>	—	270.000
Laboratoires — <i>Laboratoria</i>	—	2.217.000
Centre de Recherches pour la pénicilline et autres antibiotiques — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen</i>	—	250.000
Administration de la Famille, du Logement et de l'Assistance — <i>Bestuur van het Gezin, van de Huisvesting en van de Onderstand</i> :		
Etablissements pour malades mentaux — <i>Inrichtingen voor geesteszieken</i> . .	—	1.000.000
Administration de l'Education physique, des Sports et des Œuvres de Plein Air — <i>Bestuur voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtwerken</i>	—	10.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	340.000	3.927.000
	=====	=====

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité : 292.362.000 francs.

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.E. pour l'exercice 1952.

2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

En diminution de 24.000.000 de francs par rapport à l'exercice précédent. Le bénéfice de l'allocation n'est plus maintenu qu'aux seules mères indigentes.

3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la guerre.

Crédit sollicité : 75.750.000 francs.

Voir le projet de budget de l'O.N.O.V.A. pour l'exercice 1952.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 21. — *Toelage voor sociale voorzorg.*

1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet : 292.362.000 frank.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.K. over het dienstjaar 1952.

2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

In mindering van 24.000.000 frank met betrekking tot het vorig dienstjaar. Het voordeel der toelage wordt slechts voor de behoeftige moeders alleen behouden.

3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers.

Aangevraagd krediet : 75.750.000 frank.

Zie het begrotingsontwerp van het N.W.W.W.B. voor het dienstjaar 1952.

4. Subsidies aux organismes institués en exécution de l'article 98 de la loi organique de l'assistance publique du 10 mars 1925.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Dont 1.504.000 francs représentant la part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et 3.500.000 francs environ destinés à assurer le fonctionnement, dès 1952, de l'Office National de Coordination de l'Assistance Sociale (à instituer).

5. Subsidies d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

En exécution de l'arrêté du Régent du 20 mars 1948; l'estimation de la dépense pour l'affiliation des indigents à l'assurance maladie-invalidité peut être ramenée à 8 millions.

6. Subsidies aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Crédit sollicité : 80.330.000 francs.

Répartition :

A. — Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : Ligues nationales, Journées médicales, Congrès, Fondations d'études, etc. : 2.980.000 francs.

B. — Centres anticancéreux universitaires : 3.000.000 de francs.

C. — Prophylaxie de la tuberculose : 71.350.000 fr.

Le crédit est destiné à subsidier les services fixes ou itinérants qui assurent le dépistage de la tuberculose dans le cadre des soins de santé et de la prévention générale des maladies; il comprend un montant de 2.000.000 de francs pour une campagne de vaccination par le B.C.G. et un autre de 2.250.000 francs pour une intervention dans les cures de préventoria en faveur des non-assujettis à l'A.M.I. et dans les cures dans les sanatoria en faveur des malades non assurés sociaux ou ne bénéficiant pas du Fonds Commun. L'augmentation par rapport à 1951 provient de la majoration éventuelle du taux des interventions dans le coût du fonctionnement des dispensaires.

4. Toelagen aan de organismen opgericht tot uitvoering van artikel 98 van de organieke wet van 10 Maart 1925 inzake openbare onderstand.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Waarvan 1.504.000 frank als aandeel der tussenkomst van het Rijk in de werkingskosten van de Identificatiedienst van de Brusselse Agglomeratie en ongeveer 3.500.000 frank bestemd voor, van 1952 af, de werking te verzekeren van de Rijksdienst tot Coördinatie van de Maatschappelijke Onderstand (op te richten).

5. Toelagen van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Tot uitvoering van het Regentsbesluit dd. 20 Maart 1948; de raming der uitgave voor de aansluiting der behoeftigen bij de verzekering tegen ziekte en invaliditeit mag op 8 miljoen worden gebracht.

6. Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.

Aangevraagd krediet : 80.330.000 frank.

Verdeling :

A. — Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun prophylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : Nationale Bonden, Geneeskundige studiedagen, Congressen, Studiestichtingen, enz. : 2.980.000 frank.

B. — Universitaire centra voor kankerbestrijding : 3.000.000 frank.

C. — Prophylaxe tegen de tuberculose : 71.350.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de vaste en rondreizende diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen de ziekten, de opsporing der tuberculose verzekeren; er is een bedrag van 2.000.000 fr. in vervat tot inzet van een koepokinentingscampagne met de B.C.G. en een ander van 2.250.000 fr. bedoeld als bijdrage in de preventoriumkuren ten gunste van de niet-aangesloten bij de V.Z.I. en in de kuren in de sanatoria, ten gunste van de zieken die niet maatschappelijk verzekerd zijn of niet de voordelen van het Gemeen Fonds genieten. De vermeerdering vergeleken bij 1951 spruit voort uit de eventuele verhoging van het bedrag der tegevoelkomingen in de werkingskosten van de dispensaria.

D. — Hygiène mentale : 3.000.000 de francs.

Le crédit est destiné à subventionner les services qui, dans le cadre des soins de santé et de la prévention générale des maladies, assurent le dépistage des troubles mentaux et des inadaptations psychologiques et pédagogiques, la surveillance des personnes libérées et soumises au régime de la loi de défense sociale, la surveillance des malades mentaux dont l'état ne requiert pas ou plus l'hospitalisation.

7. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiale.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Répartition :

A. — Subsidés aux services familiaux procurant une aide à la mère de famille momentanément hors d'état de remplir les tâches familiales et ménagères : 6.000.000 de francs.

B. — Subsidés à des organismes qui, par l'étude, l'éducation, la propagande ou l'aide sociale contribuent à l'amélioration des conditions d'existence des familles : 4.000.000 de francs.

C. — Subsidés à des organismes de soins à domicile dont l'activité contribue à l'éducation, à l'aide et à la protection familiales : 2.000.000 de francs.

8. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports.

Crédit sollicité : 21.600.000 francs.

A savoir :

A. — Subsidés aux groupements d'éducation physique et de sports : 11.000.000 de francs.

Application de l'arrêté du Régent du 5 mars 1948, visant l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de groupements qui contribuent à l'éducation physique de la jeunesse, afin de les mettre en mesure de s'organiser sur des bases rationnelles. Le nombre des groupements est en augmentation continue. L'utilisation du crédit se fera sur les bases ci-après :

a) intervention en faveur des frais d'organisation générale, d'entretien et de location de locaux, d'acquisition de matériel : 5.000.000 de francs;

b) contrôle médical : 3.500.000 francs;

c) intervention dans les indemnités des moniteurs : 2.500.000 francs.

D. — Geesteshygiëne : 3.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen de ziekten, de opsporing verzekeren van de geestestoornissen en van de psychologische en pedagogische aanpassingsimpotenties, die toezicht uitoefenen op de in vrijheid gestelde doch aan het regime der wet tot maatschappelijke bescherming onderworpen personen, die toezicht uitoefenen op de geesteszieken wier toestand geen opneming meer vergt in een ziekenhuis.

7. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het Gezin.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Verdeling :

A. — Toelagen aan de diensten voor gezinszorg, die hulp verschaffen aan de huismoeders welke tijdelijk niet in staat zijn haar familiale en huishoudelijke taak te vervullen : 6.000.000 frank.

B. — Toelagen aan organismen die, door studie, opvoeding, propaganda of door maatschappelijk hulpbetoon aan de verbetering van de levensvoorwaarden der gezinnen medewerken : 4.000.000 frank.

C. — Toelagen aan organismen voor thuisverzorging, waarvan de activiteit bijdraagt tot opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin : 2.000.000 frank.

8. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.

Aangevraagd krediet : 21.600.000 frank.

Namelijk :

A. — Toelagen aan groeperingen voor lichamelijke opvoeding en sport : 11.000.000 frank.

Toepassing van het Regentsbesluit van 5 Maart 1948, waarbij de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de groeperingen, die tot de lichamelijke opvoeding der jeugd bijdragen, wordt beoogd, ten einde ze in staat te stellen zich op rationele grondslagen in te richten. Het aantal groeperingen wordt steeds talrijker. Het krediet zal op volgende grondslagen worden aangewend :

a) tussenkomst ten gunste van de kosten voor algemene organisatie, onderhoud en huur der lokalen, aankoop van materieel : 5.000.000 frank.

b) geneeskundige controle : 3.500.000 frank;

c) tussenkomst in de vergoedingen aan de moniteurs : 2.500.000 frank.

B. — Subsidies aux plaines de jeux et de sports et autres établissements d'éducation physique : 9.000.000 de francs.

Le nombre de plaines de jeux est en augmentation continue et leur fréquentation prend une extension considérable.

Il importe encore d'intervenir en faveur des administrations subordonnées et des organismes privés qui mettent leurs salles de gymnastique à la disposition des groupements d'éducation physique.

C. — Propagande en faveur de l'éducation physique, des sports et des œuvres de plein air, y compris l'intervention dans les frais de déplacements des équipes belges à l'étranger et dans les frais de réception des équipes étrangères : 1.500.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948.

Le crédit est destiné à assurer une propagande en faveur d'une saine conception de l'éducation physique et à renforcer le prestige de la Belgique aux yeux de l'étranger.

D. — Octroi de coupes, plaquettes, médailles, etc. : 100.000 francs.

Destiné à provoquer l'émulation entre les groupements d'éducation physique et de sports.

9. Subsidies destinés aux quatre universités pour couvrir exclusivement les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 30.000.000 de francs.

Les hôpitaux universitaires se voyant réserver de plus en plus les cas « désespérés » et les maladies longues et coûteuses, alors que l'enseignement universitaire exige une technique et une organisation dispendieuses, le prix de la journée d'entretien des malades dans ces hôpitaux est beaucoup plus élevé que dans les hôpitaux et cliniques ordinaires.

L'allocation des subsides dont il est question aura pour effet de réduire le coût de la journée d'entretien et permettra ainsi à de nombreux malades de se faire soigner à l'hôpital universitaire dont ils sont actuellement écartés par les prix trop élevés.

Le crédit sollicité est en augmentation de 10 millions de francs sur celui demandé pour 1951 où l'intervention du Département ne jouera que pendant les derniers mois de l'année.

B. — Toelagen aan de speelpleinen en de sportterreinen en aan andere inrichtingen voor lichamelijke opvoeding : 9.000.000 frank.

De speelpleinen nemen voortdurend in aantal toe en worden nog steeds drukker bezocht.

Het komt er nog op aan tussen te komen ten gunste van de ondergeschikte besturen en de private organismen, die hun turnzalen ter beschikking stellen van de groeperingen voor lichamelijke opvoeding.

C. — Propaganda ten voordele van de lichamelijke opvoeding, de sport en de openluchtwerken, met inbegrip van de tussenkomst in de reiskosten van de Belgische ploegen naar het buitenland en in de kosten voor de ontvangst van buitenlandse ploegen : 1.500.000 frank.

Uitvoering van het Regentsbesluit van 31 Mei 1948.

Dit krediet is bestemd om een propaganda ten voordele van een gezonde opvatting van de lichamelijke opvoeding te verzekeren en om ten aanzien van het buitenland, het prestige van België te verstevigen.

D. — Toekennen van schalen, gedenkpenningen, erepenningen, enz. : 100.000 frank.

Ten einde de wedijver op te wekken onder de verenigingen voor de lichamelijke opvoeding en de sport.

9. Toelagen bestemd voor de vier universiteiten om uitsluitend de bijkomende lasten te dekken, die in het beheer der universitaire hospitalen voortvloeien uit de noodwendigheden van het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 30.000.000 frank.

Daar aan de universitaire hospitalen meer en meer de « hopeloze » gevallen en de lange en dure ziekten worden toevertrouwd, als wanneer het universitair onderwijs een kostbare techniek en organisatie vergt, is de prijs per dag onderhoud van de zieken in die hospitalen veel hoger dan in de gewone hospitalen en klinieken.

De toekenning der toelagen, waarvan sprake, zal voor gevolg hebben de prijs per dag onderhoud te verlagen en zal het alzo voor talrijke zieken mogelijk maken zich in een universitair hospitaal te laten verzorgen, waarvan zij thans door de te hoge prijzen verwijderd blijven.

Het aangevraagd krediet belooft 10 miljoen frank meer dan het voor 1951 gevraagde, waar het Departement slechts gedurende de laatste maanden van het jaar zal tussenkomen.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

Montant de la quote-part de la Belgique, dans les frais de fonctionnement de l'institution pour 1952.

2. Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 41.000 francs.

A savoir :

A. — Prix des concours (y compris les médailles académiques) de l'Académie Royale de Médecine de Belgique : 21.000 francs.

B. — Prix des concours (y compris les médailles académiques) de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : 20.000 francs.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Frais de transport de marchandises empruntant en transit, le territoire belge pour le compte de la « Commission mixte de la Croix-Rouge Internationale ». Subside à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges (dépense exceptionnelle).

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le Gouvernement est tenu par un engagement global de 8.000.000 de francs, que les dépenses des exercices écoulés n'ont pas épuisé.

2. Participation aux Jeux Olympiques d'Helsinki, en 1952.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

En vue d'aider financièrement le Comité Olympique Belge qui préparera et enverra aux Jeux Olympiques d'Helsinki de 1952 une délégation d'athlètes belges, à charge pour ledit Comité de fournir la justification de l'emploi du subside qui lui aura été alloué.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Travaux de grosses réparations et d'amélioration d'Hofstade-Plage (domaine de l'Etat). —

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Bijdrage in de werkingskosten van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten dezer instelling voor 1952.

2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 41.000 frank.

Namelijk :

A. — Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de « Académie Royale de Médecine de Belgique » : 21.000 frank.

B. — Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : 20.000 frank.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Vervoerkosten voor goederen die voor rekening van de « Gemengde Commissie van het Internationale Rode Kruis » in transit door België gevoerd worden. Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (uitzonderingsuitgave).

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

De Regering heeft een verbintenis aangegaan voor een globale som van 8.000.000 frank, die door de uitgaven van de voorbije dienstjaren niet werd uitgeput.

2. Deelneming aan de Olympische Spelen te Helsinki, in 1952.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Om het Belgisch Olympisch Comité, dat een afvaardiging Belgische atleten zal voorbereiden en naar de Olympische Spelen van 1952 te Helsinki zal zenden, financieel te helpen, onder verplichting voor bedoeld Comité het gebruik van de gekregen subsidie te verantwoorden.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Grote herstellings- en verbeteringswerken te Hofstade-Strand (Rijksdomein). — Kosten van

Frais de surveillance et autres dépenses de même nature relatifs à ces travaux.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Destiné à couvrir le coût des travaux d'entretien et des grosses réparations à caractère exceptionnel.

A noter que seules sont imputées au budget ordinaire du Département, les dépenses qui, vu leur caractère exceptionnel, ne peuvent provisoirement être prises en charge par les fonds réservés à l'exploitation du Domaine.

2. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Il s'agit de travaux d'entretien incombant au Département en exécution des clauses insérées dans les baux locatifs, conclus avec les associations d'auberges de jeunesse.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département, ainsi que de meubles pris en location par ce dernier (dépense exceptionnelle).

Crédit sollicité : 320.000 francs.

Dont :

Administration centrale : 200.000 francs.

Services extérieurs : 120.000 francs.

Il s'agit de meubles et d'immeubles loués à l'usage de services temporaires du Département.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Propagande. — Etudes et enquêtes. — Prophylaxie générale. — Dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 4.455.000 francs.

toezicht en andere gelijkaardige uitgaven betreffende deze werken.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Bestemd tot dekking der kosten van de onderhouds- en de grote herstellingswerken van uitzonderingsaard.

Aan te stippen valt dat alleen de uitgaven die, gelet op hun uitzonderingsaard, voorlopig niet ten laste kunnen worden genomen door de fondsen aan de uitbating van het Domein voorbehouden, op de bewone begroting van het Departement worden aangerekend.

2. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het gaat hier om onderhoudswerken die, krachtens een clause uit de met de jeugdherbergvereniging afgesloten huurcontracten, ten laste van de Staat vallen.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden, alsmede van de door het Departement in huur genomen meubels (uitzonderingsuitgave).

Aangevraagd krediet : 320.000 frank.

Waarvan :

Hoofdbestuur : 200.000 frank.

Buitendiensten : 120.000 frank.

Het gaat hier om meubels en gebouwen, gehuurd voor tijdelijke diensten van het Departement.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Propaganda. — Studies en onderzoeken. — Algemene prophylaxe. — Allerhande uitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 4.455.000 frank.

Répartition :

A. — Education et propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publique, de la famille, de l'habitation, et de l'éducation physique : 1.625.000 fr.

B. — Propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers : 95.000 francs.

C. — Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies : 485.000 francs.

D. — Prophylaxie des maladies vénériennes, intervention dans les frais de traitement : 2.250.000 francs.

2. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses.

Crédit sollicité : 15.000 francs.

Indispensable au bon fonctionnement du Service de Santé administratif. Le crédit est fixé au niveau des dépenses présumées de l'exercice.

3. Frais d'entretien au sanatorium de malades tuberculeux sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

L'intervention du Département est réservée aux personnes qui n'entrent ni dans la catégorie des assujettis sociaux, ni dans celle des indigents et qui doivent faire une cure dans un établissement antituberculeux, conformément aux conditions que fixe l'arrêté du Régent du 18 février 1948.

L'augmentation du crédit se justifie du fait que, à partir de 1952, il devra permettre d'intervenir éventuellement dans les frais de traitement et de réadaptation des personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite, deux maladies particulièrement coûteuses.

4. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891, sur l'assistance publique. — Frais de transport (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

Maintenu au même montant qu'en 1951.

Verdeling :

A. — Opleiding en propaganda in het belang van de volkshygiëne en -gezondheid, het gezin, de woning, en de lichamelijke opvoeding : 1.625.000 fr.

B. — Propaganda voor de indienstneming van allerlei verplegend personeel : 95.000 frank.

C. — Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën : 485.000 frank.

D. — Prophylaxe tegen venerische ziekten, tussen-senkomst in de verplegingskosten : 2.250.000 frank.

2. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 Augustus 1939, belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.

Aangevraagd krediet : 15.000 frank.

Onontbeerlijk voor de goede werking van de Administratieve Gezondheidsdienst. Het krediet is vastgesteld op het peil van de voor het dienstjaar vermoede uitgaven.

3. Kosten van onderhoud in de sanatoria van teringlijders zonder steun, alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen, getroffen door de blauwe ziekte of door de poliomyelitis.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

De tussenkomst van het Departement wordt overeenkomstig de bij het besluit van de Regent van 18 Februari 1948 vastgestelde voorwaarden, voorbehouden aan de personen die noch tot de categorie der maatschappelijk verzekerden, noch tot deze der behoeftigen behoren en die in een inrichting voor teringlijders een kuur moeten doen.

De kredietverhoging wordt verantwoord doordat het van 1952 af moet toelaten eventueel tussen te komen in de verplegings- en heraanpassingskosten van de personen, getroffen door de blauwe ziekte of door de poliomyelitis, twee bijzonder kostelijke ziekten.

4. Kosten van onderhoud van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 November 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. — Kosten van vervoer (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Handhaving van hetzelfde bedrag als in 1951.

5. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête.

Crédit sollicité : 585.800.000 francs.

Estimation des dépenses pour l'exercice 1952 :

95 millions pour le service des malades tuberculeux et cancéreux;

626 millions pour le service des malades mentaux.

Il est, en outre, prévu une marge de sécurité de 30 millions de francs.

L'estimation tient compte de l'accroissement prévisible du nombre de malades, ainsi que d'une majoration générale de 5 p. c. à apporter éventuellement en 1952, aux prix des journées d'entretien dans les établissements hospitaliers. Il en a été défalqué un reliquat présumé du Fonds spécial au 31 décembre 1951.

6. Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Réduction de crédit résultant de ce que le nombre d'inciviques internés est en diminution constante.

7. Allocation au « Fonds national du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949.

Crédit sollicité : 536.729.000 francs.

Pour la répartition du crédit se référer au libellé de l'article figurant au tableau du projet de loi. Elle se justifie comme suit :

Poste 1. — Compte tenu de l'existence au « Fonds national du Logement » ouvert au Budget pour l'exercice 1952 d'un disponible en début d'exercice évalué à 300 millions de francs, résultant d'une part, du fléchissement du nombre des constructions avec primes en 1951, attribuable aux difficultés rencontrées par les particuliers constructeurs dans le domaine du crédit, d'autre part, du décalage existant entre la mise en liquidation et le paiement des primes, le crédit sollicité permettra, outre la constitution d'une réserve de sécurité, le paiement en 1952 :

1° de 3.000 primes à la construction relatives à des chantiers ouverts en 1951 (moyenne unitaire de la prime à la construction : 31.000 francs);

5. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekken, tering- en kankerlijders) van de onderzoekskosten alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.

Aangevraagd krediet : 585.800.000 frank.

Raming van de uitgaven voor het dienstjaar 1952.

95 miljoen met betrekking tot de dienst voor de tering- en kankerlijders;

626 miljoen met betrekking tot de dienst voor de krankzinnigengestichten.

Daarenboven wordt er een veiligheidsmarge van 30 miljoen frank voorzien.

Bij de raming wordt er rekening gehouden met het vermoedelijk toenemen van het aantal zieken, alsmede met een algemene verhoging van 5 t. h. in 1952 eventueel aan te brengen op de prijzen per dag onderhoud in de verplegingsinrichtingen. Er werd een op 31 December 1951 vermoed overschot van het speciaal Fonds van afgetrokken.

6. Kosten tot onderhoud van kinderen wier ouders wegens burgerontrouw geïnterneerd of gevangengezet zijn (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Kredietvermindering, voortspruitend uit de bestendige afnemering van het aantal wegens burgerontrouw geïnterneerden.

7. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 April 1949.

Aangevraagd krediet : 536.729.000 frank.

Voor de onderverdeling van het krediet raadplege men de tekst van het artikel voorkomend op de tabel van het wetsontwerp. De verantwoording er voor is de volgende :

Post 1. — Rekening gehouden met het bestaan bij het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » geopend bij de Begroting voor Orde, van een beschikbare som bij de aanvang van het dienstjaar, geraamd op 300 miljoen frank, voortvloeiende enerzijds uit de daling van het getal met premien gebouwde huizen, toe te schrijven aan de door de private bouwers op gebied van het krediet aange troffen moeilijkheden, anderzijds, uit de tijd die verloopt tussen het in vereffening stellen en de uitbetaling der premien, zal het aangevraagd krediet, buiten de vorming van een veiligheidsreserve, de uitkering in 1952 mogelijk maken van :

1° 3.000 bouwpremiën betreffende in 1951 geopende werken (gemiddeld bedrag per bouwpremie : 31.000 frank);

2° de 2.000 primes à l'achat (avancées aux acquéreurs sous forme de réduction du prix de vente) relatives à des aliénations antérieures à 1952;

3° de 12.000 primes relatives à des constructions érigées par des particuliers en 1952;

4° de 1.500 primes à l'achat afférentes à des ventes de 1952.

Poste 2. — Ce poste se décompose comme suit :

a) Virement au budget des Voies et Moyens d'une somme de 123.920.000 francs représentant les pertes sur intérêts assumées par l'État conformément à la loi du 15 avril 1949, sur les emprunts de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne;

b) Annuité constante de 10.009.000 francs remboursant en quarante-cinq ans la somme de fr. 215.982.658,89 due à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'État, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché;

c) Crédit de 22.000.000 de francs nécessaire pour le paiement de l'intérêt dû par l'État, relativement aux emprunts contractés dans le cadre de la loi du 15 avril 1949 par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin des dits emprunt;

d) Crédit de 29.000.000 de francs destiné à assurer le paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes;

e) Crédit de 800.000 francs destiné au paiement des subsides aux comités de patronage des habitations ouvrières (dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 25 juillet 1921);

f) Subvention de un million de francs à l'Institut National pour la promotion de l'habitation;

g) Pour mémoire, subside à allouer par l'État en exécution de la loi du 20 avril 1931, aux communes qui acquièrent ou exproprient des immeubles insalubres.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

En prévision de l'acquisition de produits radioactifs ou d'antibiotiques nouveaux (contre-partie au budget des Voies et Moyens).

2° 2.000 aankooppremiën (aan de kopers voorgeschoten onder vorm van vermindering van de verkoopprijs) betreffende aan 1952 voorafgaande vervreemdingen;

3° 12.000 premiën aangaande in 1952 door particulieren opgetrokken gebouwen;

4° 1.500 aankooppremiën in verband met verkopen over 1952.

Post 2. — Die post is als volgt samengesteld :

a) Overschrijving naar de Rijksmiddelenbegroting van een som van 123.920.000 frank vertegenwoordigend, overeenkomstig de wet van 15 April 1949, de door de Staat ten laste genomen intrestverliezen op de leningen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom;

b) Vaste annuïteit tot terugbetaling van 10.009.000 frank over een termijn van vijf en veertig jaar, der aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verschuldigde som van fr. 215.982.658,89 wegens voorschotten voor rekening van de Staat, toegestaan aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken;

c) Krediet van 22.000.000 frank nodig voor de betaling van de door de Staat verschuldigde intrest met betrekking tot de leningen, binnen het kader der wet van 15 April 1949 aangegaan door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België en van de sommen, die bij wijze van waarborg voor de goede afloop van bedoelde leningen verschuldigd zijn;

d) Krediet van 29.000.000 frank bestemd om de betaling te verzekeren van de renteverminderingen, die in uitvoering van de besluitwetten van 14 April en 12 December 1945 aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen, die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn;

e) Krediet van 800.000 frank bestemd voor de betaling van de toelagen aan de beschermingscomité's der arbeiderswoningen (uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 October 1919 en 25 Juli 1921);

f) Toelage van één miljoen frank aan het Nationaal Instituut tot bevordering van de Huisvesting;

g) Pro memorie, toelage door de Staat, ter voldoening aan de wet van 20 April 1931 aan de gemeenten, die ongezonde gebouwen aankopen of onteigenen, te verlenen.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Aankoop van pharmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

In vooruitzicht van de aankoop van radioactieve produkten en van nieuwe antibiotische middelen (tegenwaarde in de Rijksmiddelenbegroting).

2. Achat de fournitures et d'insignes pour le brevet d'aptitude physique.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

En contre-partie, le produit du droit d'inscription aux épreuves est inscrit au budget des Voies et Moyens.

3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Sécurité civile, à effectuer soit directement par le département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.).

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Fabrication de plasma à raison de 1.000 francs le flacon	10.000.000
Achat de dextran à 315 fr. le flacon	10.000.000
Achat de dissolvant pour antichoc à 40 francs le flacon	2.000.000
Achat de 10.000 doses antibiotiques	2.000.000
Achat de 3.000 brancards à 700 francs	2.100.000
Identification du groupe sanguin à 35 francs	3.500.000
Réserve de matériel pour la constitution d'hôpitaux auxiliaires de secours à 10.000 francs par lit.	13.500.000
Propagande	200.000
Frais d'installation des bureaux de renseignements et de l'Office de secours aux prisonniers de guerre.	500.000
Personnel supplémentaire d'organisation	200.000
Trousses pour premiers secours à 500 francs	6.000.000
Total.	50.000.000
	=====

SECTION II.

Enseignement.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

ART. 10. — *Dépenses de matériel et de fonctionnement.*
— *Frais d'organisation de sessions d'examens.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

2. Aankoop van benodigdheden en kentekens voor het brevet van lichamelijke geschiktheid.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Als tegenwaarde komt in de Rijksmiddelenbegroting de opbrengst van het inschrijvingsrecht tot de examens voor.

3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Veiligheid uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode-Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vreedstijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

Fabriceren van plasma ten bedrage van 1.000 frank de fles.	10.000.000
Aankoop van dextran à 315 frank de fles	10.000.000
Aankoop van oplossingsmiddelen voor antichoc à 40 frank de fles	2.000.000
Aankoop van 10.000 dosissen antibiotien	2.000.000
Aankoop van 3.000 brancards à 700 fr.	2.100.000
Indetificering van de bloedgroep à 35 frank	3.500.000
Reserve aan materieel voor de oplichting van bijhulphospitalen à 10.000 frank per bed	13.500.000
Propaganda	200.000
Installatiekosten voor de inlichtingsbureau's en voor de dienst voor hulp aan krijgsgevangenen	500.000
Aanvullend organisatiepersoneel	200.000
Trousses voor eerste hulp, à 500 frank	6.000.000
Totaal.	50.000.000
	=====

SECTIE II.

Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuure.

ART. 10. — *Uitgaven voor materiële behoeften en werkingsuitgaven.* — *Organisatiekosten voor examenzittingen.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

En vue de couvrir les frais d'organisation de sessions d'examens relatifs aux cours spéciaux repris à la présente rubrique.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours post-scolaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées, infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales, intéressant leur profession. Le libellé du crédit a été complété afin de le rendre plus explicite.

2. Encouragement à l'amélioration de l'éducation des enfants anormaux par l'octroi d'une prime au personnel porteur d'un diplôme de capacité à l'enseignement spécial.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

En vue d'attribuer une prime d'encouragement aux membres du personnel dirigeant et enseignant des internats d'enseignement spécial (établissements pour enfants anormaux, sourds-muets et aveugles) lorsqu'ils sont porteurs des diplômes et certificats officiellement reconnus de licenciés en psychologie ou pédagogie, de psychotechniciens ou d'aptitude à l'enseignement spécial. Cette mesure est destinée à promouvoir une meilleure formation scientifique et technique de ce personnel.

3. Centres de formation d'aides familiales.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Un projet d'arrêté royal organisant l'agrégation des centres de formation d'aides familiales et réglant l'octroi de subventions, est à l'étude. Il est prévu qu'il sortira ses effets en 1951. Le crédit en légère réduction, paraît devoir suffire pour couvrir les dépenses de l'exercice.

Tot dekking der organisatiekosten voor examenzittingen, betreffende de in deze rubriek opgenomen, speciale cursussen.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolgonderwijs en vervolmaking te kunnen subsidiëren om derwijze de oud-gediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige medico-sociale of gerechtelijke geneeskundige gegevens die hun beroep aanbelangen. Om hem duidelijker te maken werd de tekst van het krediet aangevuld.

2. Aanmoediging tot verbetering der opvoeding van de abnormale kinderen, door toekenning van een premie aan het personeel dat een bekwaamheidsdiploma voor het bijzonder onderwijs bezit.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Tot toekenning ener aanmoedigingspremie aan de leidende en onderwijzende personeelsleden der internaten voor bijzonder onderricht (gestichten voor abnormale kinderen, doofstommen en blinden), wanneer die leden officieel erkende diploma's of getuigschriften bezitten van licentiaat in psychologie of opvoedkunde, van psychotechnicus of van bekwaamheid tot het bijzonder onderwijs. Die maatregel is bestemd tot bevordering van een betere wetenschappelijke en technische vorming van dit personeel.

3. Opleidingscentra voor familiale helpsters.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de aanneming der opleidingscentra voor familiale helpsters en van het verlenen van toelagen, ligt ter studie. Er wordt voorzien dat het in 1951 in werking zal treden. Het enigszins verminderd krediet blijkt te moeten volstaan om de uitgaven van het dienstjaar te dekken.

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 328. — 1. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940, en instance de pension d'invalidité.

Crédit sollicité : 15.612.000 francs.

En vue de couvrir les frais de fonctionnement de l'Office Médico-Légal pendant l'année 1952, suivant les données de base ci-après :

Examen de requérants par médecins-experts : 22.000 cas.

Examen de requérants par médecins-spécialistes : 15.000 cas.

Vacations du Collège d'appel : 20.000 cas.

2. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940. — Expertise médicale (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Pour l'application de l'arrêté du 10 février 1946 octroyant le remboursement de frais médicaux et pharmaceutiques pour les maladies ou blessures, suite de guerre, à toutes les victimes civiles en instance de pension d'invalidité. Le crédit réduit paraît devoir suffire à couvrir les dépenses de l'exercice.

3. Allocation à un fonds spécial créé en vue du remboursement aux Commissions d'Assistance publique des charges afférentes aux secours à domicile et à l'hébergement des réfugiés et personnes déplacées précédemment assistés par l'Organisation Internationale des Réfugiés.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

La charge des secours aux étrangers réfugiés dans le pays est à présent supportée par le Trésor et doit faire l'objet de remboursements aux C.A.P. intervenantes. Le Département se trouve actuellement encore dans l'impossibilité d'estimer l'importance des débours qu'il aura à effectuer.

TITEL II.

UITGAVEN
VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 328. — 1. Geneeskundige expertise en in observatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940, postulantinvaliden.

Aangevraagd krediet : 15.612.000 frank.

Tot dekking der werkingskosten van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst gedurende het jaar 1952, op grond van volgende gegevens :

Onderzoek van verzoekers door geneesheren-deskundigen : 22.000 gevallen.

Onderzoek van verzoekers door geneesheren-specialisten : 15.000 gevallen.

Vacaties van het Beroepscollege : 20.000 gevallen.

2. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940. — Geneeskundige expertises (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Tot uitvoering van het besluit dd. 10 Februari 1946, waarbij aan alle burgerlijke oorlogsslachtoffers die hun rechten op pensioen hebben doen gelden, terugbetaling wordt verleend van de kosten voor medische en pharmaceutische verzorging der ziekten en verwondingen, die zij tengevolge van de oorlog hebben opgelopen. Het verminderd krediet schijnt te moeten volstaan tot dekking der uitgaven over het dienstjaar.

3. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de terugbetaling aan de Commissiën van Openbare Onderstand van de lasten betreffende steun aan huize en onderhoud van de vluchtelingen en verplaatste personen die vroeger door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen werden geholpen.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

De last van hulpverlening aan de naar ons land gevluchte buitenlanders wordt thans door de Schatkist gedragen en moet aan de tussenkomende C.O.O. worden terugbetaald. Het Departement bevindt zich op dit ogenblik nog in de onmogelijkheid de belangrijkheid der uitgaven, waartoe het daarvoor zal geroepen zijn, te schatten.

**Budget de l'Œuvre Nationale
des Orphelins, Veuves et Ascendants
des Victimes de la Guerre.**

BUDGET POUR L'ANNÉE 1952.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des Recettes.

CHAPITRE 41.

Produits
résultant de l'exercice de la mission statutaire.

413. — Revenus financiers.

ART. 413-01. — Intérêts sur placements.

Les recettes effectuées en 1950 s'élèvent à Fr. 132.497,42.

Elles proviennent de dépôts à la Caisse d'Epargne et en banque.

On peut les estimer pour 1952 à environ 350.000 francs.

ART. 413-02. — Revenus du portefeuille-titres.

La recette en 1950 s'est élevée à Fr. 44.702,55.

Les revenus du portefeuille-titres proviennent en majeure partie des titres prêtés à l'O.N.O.V.T. et déposés par elle en nantissement à la Banque Nationale de Belgique.

Les prévisions pour 1952 s'élèvent à 40.000 francs.

414. — Recettes exceptionnelles.

ART. 414-01. — b) Télégrammes de Philanthropie.

Il a été perçu, en 1950, à titre de quote-part sur l'émission des Télégrammes de Philanthropie, une somme de Fr. 592.964,43. Bien qu'il n'existe aucun élément pour évaluer avec une certaine précision, la recette probable en 1952 est estimée à 600.000 fr.

Collectes, fêtes de bienfaisance, souscriptions, etc.

Il a été perçu, en 1950, Fr. 64.464,98.

**Begroting van het Nationaal Werk van de Wezen,
Weduwen en Bloedverwanten in de Opgaande
Linie van de Oorlogsslachtoffers.**

BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 4 der Ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

**Opbrengsten voortkomende van de uitvoering
der statutaire opdracht.**

413. — Financiële inkomsten.

ART. 413-01. — Interesten op beleggingen.

De ontvangsten in 1950 belopen Fr. 132.497,42.

Zij komen voort uit deposito's bij de Spaarkas en de Bank.

Voor 1952 mogen zij geschat worden op ongeveer 350.000 frank.

ART. 413-02. — Inkomsten van de effecten-portefeuille.

De ontvangst in 1950 bedroeg Fr. 44.702,55.

De inkomsten van de effecten-portefeuille komen in meerdere mate voort uit effecten geleend aan het N.W.W.A.S. en door dit Werk als onderpand neergelegd bij de Nationale Bank van België.

De vooruitzichten voor 1952 belopen 40.000 frank.

414. — Buitengewone ontvangsten.

ART. 414-01. — b) Liefdadigheidstelegrammen.

De ontvangst in 1950, als aandeel in de uitgaven van luxe-telegrammen, bedroeg de som van Fr. 592.964,43. Niettegenstaande er geen enkel element bestaat om met een zekere nauwkeurigheid de waarschijnlijke ontvangst voor 1942 te voorzien, wordt zij geschat op 600.000 frank.

Omhalingen, liefdadigheidsfeesten, inschrijvingen, enz.

Ontvangst in 1950 : Fr. 64.464,98.

Les prévisions à cette rubrique sont laissées pour mémoire, aucune estimation n'étant possible.

Total du chapitre 41 fr. 990.000

=====

CHAPITRE 45.

Interventions de l'État, des provinces et des communes.

ART. 450-01. — Interventions de l'Etat.

a) à fonds perdus fr. 75.750.000

Total du chapitre 45 fr. 75.750.000

=====

RÉCAPITULATION.

Total des chapitres :

Chapitre 41 fr. 990.000

Chapitre 45 fr. 75.750.000

Fr. 76.740.000

=====

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n^o 5 des Dépenses.

Les propositions budgétaires de l'O.N.O.V.A. ont été établies sur la base d'un projet de refonte de l'organisation et de fixation du cadre du personnel, actuellement à l'étude.

Ces propositions comportent un relèvement des dépenses par rapport aux dépenses effectuées en 1950, parce qu'il a fallu tenir compte, tout d'abord, de l'accroissement du nombre de ressortissants de l'Œuvre qui est passé de 26.012 au 1^{er} janvier 1950 à 31.822 au 31 mars 1951, soit une augmentation de 22 p. c., ensuite, de la hausse assez sensible du coût de la vie (loyers, frais de bureau, d'équipement et d'entretien, de ravitaillement, hébergement en internat, etc.), hausse pouvant être évaluée à 10 p. c. en moyenne, ce qui entraînera notamment un relèvement des interventions au profit des bénéficiaires de l'Œuvre, avec répercussions sur les charges accessoires.

De vooruitzichten voor deze rubriek worden pro memorie behouden, daar geen enkele schatting mogelijk is.

Totaal van hoofdstuk 41 fr. 990.000

=====

HOOFDSTUK 45.

Tussenkomen van de Staat, Provincies en Gemeenten.

ART. 450-01. — Tussenkomen van de Staat.

a) niet terugvorderbaar fr. 75.750.000

Totaal van hoofdstuk 45 fr. 75.750.000

=====

SAMENVATTING.

Totaal der hoofdstukken.

Hoofdstuk 41 fr. 990.000

Hoofdstuk 45 fr. 75.750.000

Fr. 76.740.000

=====

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n^r 5 der Uitgaven.

De budgetaire voorstellen van het N.W.W.W.B.I. zijn berekend geworden op grondslag van een thans ter studie liggend ontwerp van omwerking der organisatie en vaststellen van het kader van het personeel.

Deze voorstellen bevatten een verhoging van de uitgaven ten overstaan van de uitgaven gedaan in 1950 daar men, vooreerst, rekening heeft moeten houden met de aangroei van het aantal onderhorigen van het Werk, dat van 26.012 op 1 Januari 1950 gestegen is tot 31.822 op 31 Maart 1951, hetzij een verhoging van 22 t. h., vervolgens met de gevoelige stijging van de levensduurte, (huurgelden, bureelonkosten, uitrusting en onderhoud, ravitaillering, plaatsingen in internaat, enz.), stijging welke gemiddeld op 10 t. h. mag geschat worden, hetgeen namelijk een verhoging der tussenkomen voor gevolg zal hebben ten bate van de recht-hebbenden van het Werk, met terugslag op de bijkomende lasten.

CHAPITRE 51.

Palements aux personnes attachées à l'organisme.

511. — *Personnel.*

Prévisions établies sur la base d'un nouveau cadre dont le projet est actuellement à l'étude.

ART. 511-01. — *b) personnel statutaire.*

Ce poste comporte les traitements du personnel en fonction, ainsi que du personnel à recruter éventuellement. Il comporte, en outre, les compléments d'allocations familiales, le pécule de vacances, les indemnités de résidence et l'indemnité de foyer. Cette rubrique comporte aussi les promotions de grades et augmentations barémiques aux 1^{er} janvier 1952 et 1^{er} juillet 1952, ainsi que les majorations résultant de la liaison des traitements à l'index.

Enfin, un poste de 250.000 francs est prévu pour permettre la promotion au choix d'éléments qui se sont distingués au cours de la mise en œuvre de la refonte de l'Œuvre.

Ce poste s'élève à 6.871.000 francs.

ART. 511-04. — Charges sociales dérivant de la législation sociale.

Les dépenses se sont élevées en 1950 à 426.000 francs.

L'augmentation dans les prévisions résultant de la composition du nouveau cadre en projet ainsi que des majorations découlant de la liaison des traitements à l'index, porte les prévisions, pour 1952, en ce qui concerne la participation de l'Œuvre à la Sécurité Sociale et assurances-accidents à 677.000 francs.

ART. 511-05. — Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.

Les charges sociales extra-légales représentées par l'assurance-groupe, constituent pour l'Œuvre une charge estimée à 525.000 francs.

ART. 511-06. — Service Social.

Service Social du personnel de l'Œuvre : somme envisagée pour faire face aux interventions éventuelles : 25.000 francs.

ART. 511-09. — Indemnités ne couvrant pas de charges réelles.

a) Prestations supplémentaires.

L'organisation de séjours de vacances de plus ou moins 3.000 enfants constitue un *surcroît de travail*

HOOFDSTUK 51.

Bezoldigingen van het personeel verbonden aan het organisme.

511. — *Personeel.*

Voorstellen berekend op grondslag van een nieuw kader van het personeel waarvan het ontwerp thans te studie ligt.

ART. 511-01. — *b) statutair personeel.*

Deze post bevat de wedden van het in dienst zijnde personeel, alsmede van het eventueel aan te werven personeel. Daarenboven bevat hij, de bijkomende gezinsvergoedingen, het vacatiegeld, de standplaatsvergoedingen en de haardvergoeding. Deze rubriek omvat ook de graadbevorderingen en de baremische verhogingen op 1 Januari 1952 en 1 Juli 1952, alsmede de verhogingen voortspruitend uit de aanpassing van de wedden met de index.

Ten slotte, wordt een post voorzien van 250.000 frank om het mogelijk te maken een bevordering bij keuze toe te laten van de elementen die zich onderscheiden hebben bij het in voege stellen van de omwerking van het Werk.

Deze post bedraagt 6.871.000 frank.

ART. 511-04. — Sociale lasten voortspruitend van de sociale wetgeving.

De uitgaven beliepen in 1950 : 426.000 frank.

De verhoging der vooruitzichten voortspruitend uit de samenstelling van het ontworpen nieuwe kader alsook de verhoging voortvloeiend uit de aanpassing van de wedden aan het index, brengt de vooruitzichten, voor het jaar 1952, wat betreft de bijdrage van het Werk aan de Sociale Zekerheid en de ongevallenverzekeringen, op : 677.000 frank.

ART. 511-05. — Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.

De niet-wettelijke sociale lasten bestaande uit de groepsverzekering, brengen voor het Werk een last mede die geschat wordt op : 525.000 frank.

ART. 511-06. — Sociale Dienst.

Sociale Dienst van het personeel van het Werk : bedrag voorzien voor eventuele tussenkomsten : 25.000 frank.

ART. 511-09. — Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.

a) Overwerk.

De organisatie der vacatieverblijven van min of meer 3.000 kinderen vergt een *aanzienlijk bijkomend*

saisonnier considérable. Il doit être fait appel à une aide temporaire pour l'assurer. Pour cette dépense et la rétribution de prestations supplémentaires qui peuvent exceptionnellement être imposées au personnel, la somme prévue s'élève à 40.000 francs.

seizoenwerk. Er moet beroep gedaan worden op een tijdelijke hulp om dat werk te verzekeren. Voor deze uitgave en de bezoldiging van deze bijkomende prestaties, die uitzonderlijk aan het personeel kunnen opgelegd worden, wordt een som voorzien ten bedrage van : 40.000 frank.

513. — *Frais de représentation et de déplacements.*

513. — *Representatie en verplaatsingskosten.*

ART. 513-01. — Représentation.

Pour couvrir les frais provoqués par les réunions à Bruxelles des représentants des comités régionaux (délégués locaux, assemblées générales, conférences de Presse, etc.), la somme prévue s'élève à 50.000 fr.

ART. 513-01. — Representatie.

Om de kosten te dekken, veroorzaakt door de vergaderingen te Brussel, van de afgevaardigden der gewestelijke comités (plaatselijke afgevaardigden, algemene vergaderingen, persconferenties, enz.), wordt een bedrag voorzien van 50.000 frank.

ART. 513-02. — Déplacements.

En 1950, la dépense s'est élevée à Fr. 387.080,49. Etant donné l'accroissement du nombre d'assistantes sociales itinérantes, il y a lieu de prévoir une marge de sécurité. — Ce poste comprend également, à concurrence de 25.000 francs, les frais de déplacements et de séjour éventuels des membres du Conseil d'Administration. — La somme prévue s'élève à 625.000 francs.

ART. 513-02. — Verplaatsingen.

In 1950 bedroeg de uitgave Fr. 387.080,49. Gezien de toeneming van het aantal maatschappelijke assistenten voor de buitendienst is het nodig een zekerheidsmarge te voorzien. Deze post bevat eveneens tot een beloop van 25.000 frank, de verplaatsings- en eventueel verblijfkosten van de leden van de Raad van Beheer. De voorziene som beloopt : 625.000 frank.

CHAPITRE 52.

HOOFDSTUK 52.

Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.

Bezoldigingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.

521. — *Locaux et matériel.*

521. — *Lokalen en Materieel.*

ART. 521-01. — Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires.

ART. 521-01. — Huur der lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.

Il s'agit du siège central de l'Œuvre (actuellement établi dans un immeuble appartenant à l'O.N.O.V.T.) et de 58 locaux répartis dans tout le pays pour y installer les permanences d'action sociale. Les prévisions sont établies en tenant compte du renchérissement du coût de la vie.

Het betreft de centrale zetel van het Werk (heden gevestigd in een gebouw toebehorend aan het N.W.W.A.S.) en de 58 lokalen verspreid over het ganse land om er de permanenties van de Sociale actie in te stellen. De vooruitzichten zijn vastgesteld rekening houdend met de stijging van de levensduurte.

236.600 francs de loyer ont été payés en 1950 pour le seul siège central. Il faut y ajouter, pour 1952, 400 francs en moyenne par mois et pour chacune des 58 permanences régionales.

236.600 frank werden in 1950 voor huurprijs betaald, enkel voor de centrale zetel. Er moet voor 1952 gemiddeld 400 frank per maand aan toegevoegd worden voor ieder der 58 gewestelijke permanenties.

La dépense totale à prévoir doit donc être portée à 515.000 francs.

Het totaal bedrag der te voorziene uitgave moet dus gebracht worden op 515.000 frank.

ART. 521-03. — Entretien et réparation des locaux.

Dépense en 1950 : Fr. 164.090,42 pour le siège central. Pour ce dernier et les permanences (moyenne par permanence 1.200 francs), la dépense pour 1952 doit être estimée à 270.000 francs.

ART. 521-04. — Entretien et réparation du matériel et du mobilier.

Abonnement pour entretien des machines à écrire et réparations diverses : évalué à 10.000 fr.

ART. 521-05. — Assurances.

Il a été dépensé en 1950 : Fr. 2.723,74.

Une somme de Fr. 202,40 seulement apparaît aux dépenses pour 1950, parce que les assurances ayant été payées globalement par l'O.N.O.V.T., la participation de l'O.N.O.V.A. n'a été liquidée qu'en 1951.

Par suite du relèvement de la police « incendie » du mobilier et du vestiaire, la somme prévue pour 1952 s'élève à 6.000 francs.

522. — *Bureau.*

ART. 522-01. — Frais de bureau généralement quelconques.

a) fournitures de bureau.

Les imprimés, le papier, ainsi que les autres fournitures de bureau ont provoqué, en 1950, une dépense s'élevant à 247.900 francs. Il faut tenir compte, pour 1952, de la majoration très sensible du prix du papier et du fait que l'approvisionnement des permanences et des comités régionaux devra être assuré.

Il faut donc prévoir : 350.000 francs.

b) affranchissement du courrier.

Il a été dépensé, en 1950, 118.240 francs.

Il convient, pour 1952, de prévoir l'accroissement de dépense qui résultera du fonctionnement des permanences et des comités régionaux, des notifications plus nombreuses faites aux ressortissants et de l'envoi des bulletins d'information, ce qui entraîne une évaluation de l'ordre de 175.000 francs.

c) téléphone et télégraphe.

Il a été dépensé 26.700 francs, en 1950.

Les prévisions pour 1952 sont de 35.000 francs.

d) documentation (journaux et périodiques).

Il est prévu 15.000 francs.

ART. 521-03. — Onderhoud en herstelling der lokalen.

Uitgave voor 1950 : Fr. 164.090,42 voor de centrale zetel. Voor deze laatste en de permanenties (gemiddeld 1.200 frank per permanentie) moet de uitgave voor 1952 geschat worden op 270.000 frank.

ART. 521-04. — Onderhoud en herstelling van het materiaal en het mobilair.

Abonnement voor onderhoud der schrijfmachines en allerlei herstellingen geschat op 10.000 frank.

ART. 521-05. — Verzekeringen.

Er werd in 1950 uitgegeven : Fr. 2.723,74.

Er komt slechts een bedrag voor van Fr. 202,40 voor de uitgaven van 1950, daar de verzekeringen in hun geheel door het N.W.W.A.S. betaald werden en het N.W.W.W.Bl. zijn bijdrage eerst uitgekeerd heeft in 1951.

Wegens de verhoging van de polis tegen brand voor het mobiliair en het kledingmagazijn, bedraagt de voorziene uitgave voor 1952 6.000 frank.

522. — *Bureel.*

ART. 522-01. — Allerhande kantooronkosten.

a) bureelbenodigdheden.

Het drukwerk, het papier alsook de andere benodigdheden hebben in 1950 een uitgave van 247.900 frank veroorzaakt. Voor 1952 moet rekening gehouden worden met de zeer gevoelige prijsverhoging van het papier en met het feit dat de permanenties en de gewestelijke comités van een voorraad moeten voorzien zijn.

Men moet dus voorzien : 350.000 frank.

b) frankeerkosten.

Er werd in 1950 118.240 frank uitgegeven.

Voor 1952 dient een stijging der uitgave voorzien, welke zal voortspruiten uit de werking der permanenties en der gewestelijke comités, het groter aantal kennisgevingen voor de onderhorigen en de verzending van de inlichtingsbulletins, hetgeen een uitgave zal meebrengen van 175.000 frank.

c) telefoon en telegraaf.

Er werd in 1950 26.700 frank uitgegeven.

De vooruitzichten voor 1952 worden gebracht op : 35.000 frank.

d) documentatie (dagbladen en tijdschriften).

Er wordt voorzien 15.000 frank.

e) cotisations diverses : 10.000 francs.

f) pourboires et étrennes : 5.000 francs.

h) frais de banque et de C.C.P.

Les frais se sont élevés à 135.000 francs, en 1950.

Par suite de l'accroissement du nombre des ressortissants et des interventions, ces frais peuvent être évalués à 190.000 francs.

k) divers. — Frais comités locaux.

Il a été dépensé, en 1950, à cette rubrique « divers », Fr. 62.723,65 pour les besoins des Comités locaux. Dans les prévisions pour 1952, ces dépenses sont intégrées dans les prévisions reprises sub a) à h) ci-dessus.

523. — Publications, propagande, publicité.

ART. 523-01. — Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité.

Sera en cours, en 1952, la publication d'un bulletin d'information (4 tirages de 20.000 numéros de 8 pages) soit : 100.000 francs.

524. — Contentieux.

ART. 524-01. — Rémunération d'experts (y compris avocats et médecins) : 50.000 francs.

CHAPITRE 53.

Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.

531. — Stocks et produits de consommation.

ART. 531-01. — Combustibles.

Il a été dépensé 47.570 francs, en 1950.

Compte tenu des augmentations de prix et d'une dépense supplémentaire résultant de la création des permanences, il y a lieu de prévoir pour 1952, 110.000 francs.

ART. 531-02. — Energie électrique.

Dépense en 1950 : 23.500 francs. Pour les mêmes raisons que ci-dessus, les prévisions pour 1952 sont de 50.000 francs.

ART. 531-03. — Eau.

Dépense en 1950 : 3.000 francs.
Prévisions pour 1952 : 5.000 francs.

e) diverse bijdragen : 10.000 frank.

f) drinkgeld en nieuwjaarsfooien : 5.000 frank.

h) bank- en P.C.R.-kosten.

De kosten bedroegen in 1950 : 135.000 frank.

Ten gevolge van de aangroei van het aantal der onderhorigen en van tussenkomsten, mogen deze uitgaven geschat worden op : 190.000 frank.

k) diverse. — Onkosten plaatselijke comités.

Voor de behoeften der plaatselijke comités werd in 1950 onder rubriek « allerlei » Fr. 62.723,65 uitgegeven. In de vooruitzichten voor 1952 worden die uitgaven begrepen onder de vooruitzichten a) tot h) hierboven aangehaald.

523. — Publicaties, propaganda, publiciteit.

ART. 523-01. — Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.

Een inlichtingsbulletin zal in 1952 uitgegeven worden (4 oplagen van 20.000 nummers van 8 bladzijden) hetzij : 100.000 frank.

524. — Geschillen.

ART. 524-01. — Bezoldiging van deskundigen (inbegrepen advokaten en geneesheren) : 50.000 frank.

HOOFDSTUK 53.

Betalingen aan derden wegens de uitoefening door het organisme, van zijn statutaire opdracht.

531. — Stocks en verbruiksprodukten.

ART. 531-01. — Brandstoffen.

Er werd in 1950 uitgegeven : 47.570 frank.

Rekening gehouden met de stijging der prijzen en met een bijkomende uitgave, voortvloeiend uit het oprichten der permanenties, is er voor 1952 te voorzien 110.000 frank.

ART. 531-02. — Electrische energie.

Uitgaven in 1950 : 23.500 frank.

Om dezelfde redenen als hierboven vermeld, zijn de vooruitzichten voor 1952 : 50.000 frank.

ART. 531-03. — Water.

Uitgaven in 1950 : 3.000 frank.

Vooruitzichten voor 1952 : 5.000 frank.

532. — *Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.*

Le nombre de 31.822 ressortissants de l'Œuvre, relevé au 31 mars 1951, est déjà dépassé à l'heure actuelle (juin 1951). De nouvelles inscriptions sont faites régulièrement. Il est à prévoir que, pour 1952, elles se seront encore multipliées par suite des mesures qui seront prises pour faire connaître davantage l'existence et l'objet de l'Œuvre Nationale. Ce nombre de 31.822 *protégés* (veuves, ascendants et orphelins de victimes militaires ou assimilées et civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945) se répartit en 16.458 *ménages*, parmi lesquels il y a 15.364 *orphelins*.

TABLEAU DES RESSORTISSANTS.

	Au 1-1-1950	Au 31-3-1951
Orphelins fr.	11.947	15.364
Veuves	12.641	14.633
Ascendants	1.424	1.825
	26.012	31.822
	=====	=====

ART. 532-01. — Section A. — Assistances à l'ensemble des ressortissants.

a) *Allocations en espèces*, en faveur des familles dont les ressources sont insuffisantes pour faire face aux dépenses indispensables à la subsistance. En 1950, il a été liquidé de ce chef une somme globale de Fr. 1.084.230,50 + 4.818.140,85 = 5.902.371,35.

Rappelons qu'il s'agit toujours d'assistances momentanées, justifiées par l'examen individuel de chaque cas. Conformément à l'esprit de la loi organique, l'action sociale de l'O.N.O.V.A. s'est développée : des enquêtes effectuées, ces derniers mois, par les quelques assistantes sociales, il appert que de nombreuses situations très malheureuses n'ayant pas été décelées au cours des exercices antérieurs, n'ont pu faire l'objet de l'aide qui s'impose.

Comme base de prévisions pour 1952, on peut tabler sur l'octroi d'allocations de l'espèce à 5.000 familles chaque mois à concurrence de 300 francs en moyenne, ces familles n'étant évidemment pas les mêmes tous les mois.

Total : $5.000 \times 300 \times 12 = 18.000.000$ francs.

b) *Habillement et literie.*

Dépenses en 1950 : 10.824.388 francs pour les orphelins plus 3.171.205 francs pour les veuves et ascendants, soit au total : 13.995.593 francs pour 10.256 familles ou 1.365 francs de moyenne.

532. — *Niet terugvorderbare tussenkomsten ten voordele van derden.*

Het getal der 31.822 onderhorigen van het Werk, vastgesteld op 31 Maart 1951, is reeds op het huidige ogenblik overschreden (Juni 1951). Nieuwe inschrijvingen worden regelmatig gedaan. Het is te voorzien dat deze zich voor het jaar 1952 nog zullen vermenigvuldigen, ten gevolge der maatregelen welke zullen getroffen worden om het bestaan en het doel van het Nationaal Werk beter te doen kennen. Dit aantal van 31.822 *beschermelingen* (weduwen, ascendenten en wezen van militaire of gelijkgestelden en burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945) verdeelt zich onder 16.458 *huisgezinnen*, waarin 15.364 *wezen* begrepen zijn.

TABEL DER ONDERHORIGEN.

	Op 1-1-1950	Op 31-3-1951
Wezen. fr.	11.947	15.364
Weduwen	12.641	14.633
Ascendenten	1.424	1.825
	26.012	31.822
	=====	=====

ART. 532-01. — Sectie A. — Steunverleningen aan al de rechthebbenden.

a) *Geldelijke toelagen*, ten voordele der families waarvan de inkomsten ontoereikend zijn om te voorzien in de uitgaven noodzakelijk voor het levensonderhoud. In 1950 werd uit dien hoofde een globale som uitbetaald van Fr. 1.084.230,50 + 4.818.140,85 = Fr. 5.902.371,35.

Herinneren wij dat het steeds tijdelijke steungelden betreft, gerechtvaardigd door het individueel onderzoek van ieder geval. Overeenkomstig de geest van de organieke wet, werd er begonnen met het ontplooiën van de sociale actie van het N.W.W. W.Bl. : uit de onderzoeken, die de jongste maanden werden ingesteld door enkele maatschappelijke assistenten, blijkt dat tal van zeer ongelukkige toestanden, die ongekend zijn gebleven tijdens de voorgaande dienstjaren, niet hebben kunnen verholpen worden door de hulp welke zich opdringt.

Als basis der vooruitzichten voor 1952 kan men rekenen op de toekenning van dergelijke steunverleningen aan 5.000 families, elke maand voor een gemiddeld bedrag van 300 frank, al zijn die families natuurlijk niet dezelfde elke maand.

Totaal : $5.000 \times 300 \times 12 = 18.000.000$ frank.

b) *Kleding en beddegoed.*

Uitgave in 1950 : 10.824.388 frank, voor de wezen plus 3.171.205 frank voor de weduwen en ascendenten, hetzij in het geheel : 13.995.593 frank voor 10.256 families of gemiddeld 1.365 frank.

Pour 1952, compte tenu de la hausse des prix, il y a lieu de prévoir une dépense moyenne annuelle de 1.500 francs par ménage, soit : 19.308.475 francs.

c) Assurances spéciales.

Ces secours sont essentiellement variables, ils sont alloués dans des circonstances exceptionnelles (achat de combustibles, amélioration du logement et de l'équipement ménager, paiement d'un loyer, suralimentation, frais de funérailles).

En 1950, les dépenses se sont élevées à Fr. 2.224.316,50. Compte tenu de la hausse des prix, de l'augmentation du nombre de protégés et surtout du fait que les visites des familles seront mieux organisées par suite de la création du service d'action sociale, il est à prévoir que les dépenses seront en forte majoration, notamment en ce qui concerne l'assistance pour rééquipement ménager.

Il n'est donc pas exagéré d'évaluer pour 1952 la dépense à 3.128.525 francs.

Le total des dépenses prévues pour 1952 à la Section A, se montera donc à : 18.000.000 + 19.308.475 + 3.128.525 = 40.437.000 francs.

ART. 532-02. — Section B. — Assurances aux orphelins.

a) Frais d'entretien en internat.

Dépense en 1950 : Fr. 1.243.303,20.

Appliquant à cette somme un coefficient de majoration de l'ordre de 35 p. c., la prévision pour 1952 s'établit à 1.700.000 francs.

b) Frais d'études et accessoires.

Dépense en 1950 : Fr. 12.554.071,52 pour 3.468 orphelins, soit une moyenne de 3.620 francs par tête.

Pour 1952, il est sage de prévoir une dépense portée à 16.000.000 de francs, prévisions basées sur les règles légales actuellement en vigueur.

c) Frais de séjours de vacances.

Dépense en 1950 : Fr. 3.601.569,70.

Un nouvel effort doit être réalisé en vue de procurer un séjour de vacances à un plus grand nombre d'enfants. Il est permis de dire que cet avantage s'étendra, en 1952, à 3.500 protégés. En comptant une dépense moyenne de 2.000 francs par tête, on atteindra, sans doute, un décaissement de 7.000.000 de francs. Il ne serait donc pas exagéré de prévoir, pour 1952, un crédit de 7.000.000 de francs.

d) Soins de santé.

1. — *Gratuité légale des soins de santé.*

(art. 59 de la loi du 10 août 1948).

Population au 31 décembre 1950 : orphelins de la guerre âgés de moins de 18 ans et titulaires d'une pension de réparation : 9.378.

Rekening gehouden met de stijging der prijzen dient er voor 1952 een gemiddelde uitgave voorzien van 1.500 frank per jaar en per familie, hetzij : 19.308.475 frank.

c) Bijzondere steunverleningen.

Deze hulpverleningen zijn zeer veranderlijk; zij worden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden (aankoop van brandstof, verbetering van woonst en van huishoudelijke uitrusting, betaling van huishuur, overvoeding, begrafeniskosten).

In 1950 beliepen de uitgaven Fr. 2.224.316,50. Rekening gehouden met de stijging der prijzen, de toeneming van het aantal beschermelingen en vooral met het feit dat de huisbezoeken aan de families, beter zullen ingericht worden ten gevolge van het oprichten van de dienst voor sociale actie, is het te voorzien dat de uitgaven fel zullen verhogen, namelijk wat betreft de steunverleningen voor huishoudelijke wederuitrusting.

Het is dus niet overdreven de uitgave voor 1952 te schatten op : 3.128.525 frank.

Het totaal der uitgaven voorzien voor 1952 in Sectie A zal dus belopen : 18.000.000 + 19.308.475 + 3.128.525 = 40.437.000 frank.

ART. 532-02. — Sectie B. — Steunverleningen aan weeskinderen.

a) Onderhoudskosten in internaat.

Uitgave in 1950 : Fr. 1.243.303,20.

Wanneer we aan deze som een verhogingscoëfficiënt toepassen op basis van 35 t. h., wordt voor 1952 in het vooruitzicht gesteld 1.700.000 frank.

b) Studiekosten en bijhorigheden.

Uitgave in 1950 : Fr. 12.554.071,52 voor 3.468 wezen, hetzij gemiddeld 3.620 frank per kind.

Voor 1952 is het aangewezen een uitgave te voorzien van 16.000.000 frank, vooruitzichten gebaseerd op de wettelijke regels, welke tegenwoordig van kracht zijn.

c) Onkosten voor vakantieverblijven.

Uitgave in 1950 : Fr. 3.601.569,70.

Een nieuwe krachtinspanning moet verwezenlijkt worden om een groter aantal kinderen een vakantieverblijf te bezorgen. Er dient dus aangenomen dat dit voordeel in 1952 zal uitgebreid worden tot 3.500 beschermelingen. Gerekend op een gemiddelde uitgave van 2.000 frank per kind, zal zonder twijfel een bedrag van 7.000.000 frank bereikt worden. Het zal bijgevolg niet overdreven zijn, voor 1952, een krediet te voorzien van 7.000.000 frank.

d) Gezondheidszorgen.

1. *Wettelijke kosteloosheid der gezondheidszorgen.*

(art. 59 van de wet van 10 Augustus 1948).

Bevolking op 31 December 1950 : oorlogswezen van minder dan 18 jaar en titularis van een vergoedingspensioen : 9.378.

Dépenses en cotisations mutualistes et interventions pour le 1^{er} trimestre de l'année 1951 : 1.800.000 francs.

A supposer que les dépenses continuent de se produire à la cadence de 1.800.000 francs au cours des trois trimestres prochains, la dépense totale s'élèvera à 7.200.000 francs.

Un accroissement des dépenses est à prévoir étant donné que :

1^o le nombre des ayants droit à la gratuité des soins de santé augmente au fur et à mesure que des pensions de réparation sont accordées ;

2^o des mesures sont prises afin de documenter toutes les familles sur leurs droits à la gratuité des soins de santé : à l'heure actuelle, 2.029 familles (représentant 2.919 enfants) n'ont pas encore réclamé le remboursement des frais pour soins de santé qu'elles ont eu à supporter,

3^o les placements d'orphelins de la guerre dans des établissements de cure à caractère médical confirmé, en colonies, en preventoria, en sanatoria, tant en Belgique qu'à l'étranger, augmentent dans des proportions considérables. D'autre part, une certaine réduction est à prévoir du fait que des enfants atteindront l'âge de 18 ans avant le 31 décembre 1952.

Les dépenses de cette nature se sont élevées, en 1950, à Fr. 5.238.244,30.

Dans ces conditions, il paraît logique de prévoir pour la gratuité légale des soins de santé en 1952, un subside de 8.000.000 de francs.

2. *Gratuité des soins de santé aux autres catégories d'orphelins.*

a) *Orphelins de la guerre âgés de moins de 18 ans, autres que les titulaires d'une pension de réparation.*

Population au 31 décembre 1950 : 4.375 enfants.

Dépenses en cotisations mutualistes et interventions, portant sur la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 1950 : 760.000 francs.

Dépenses en cotisations mutualistes et interventions pour le 1^{er} trimestre de l'année 1951 : 315.000 francs.

Dépenses à prévoir pour 1951 : même raisonnement qu'en gratuité légale $315.000 \times 4 = 1.260.000$ francs.

Les considérations développées sub. 1, 1^o) et 2^o) s'appliquent également à cette catégorie d'orphelins.

Terugbetalingen der bijdragen van de ziekenkassen en tussenkomsten voor het 1^{ste} trimester van het jaar 1951 : 1.800.000 frank.

In de veronderstelling dat de uitgaven tijdens de drie volgende trimesters in dezelfde mate zouden geschieden, zou het totaal bedrag belopen 7.200.000 frank.

Een toeneming der uitgaven is te voorzien, aangezien :

1^o het aantal der rechthebbenden op de kosteloze gezondheidszorgen verhoogt, naar gelang de vergoedingspensioenen toegekend worden ;

2^o maatregelen worden getroffen om al de families in te lichten betreffende hun rechten op de kosteloze gezondheidszorgen : op het huidig ogenblik zijn er 2.029 families die 2.919 kinderen vertegenwoordigen, die de terugbetaling nog niet gevraagd hebben van de onkosten voor de gezondheidszorgen die zij hebben moeten dragen ;

3^o de plaatsingen van oorlogswezen in kuuroorden van bepaald medikaal karakter, in kolonies, in preventoria en sanatoria, zowel in België als in het buitenland, verhogen op aanzienlijke wijze. Anderzijds is een zekere vermindering te voorzien ingevolge het feit dat kinderen de ouderdom van 18 jaar zullen bereiken vóór 31 December 1952.

De uitgaven van die aard bedroegen in 1950 : Fr. 5.238.244,30.

In die omstandigheden schijnt het logisch, voor de kosteloze gezondheidszorgen in 1952 een toelage te voorzien van 8.000.000 frank.

2. *Kosteloze gezondheidszorgen aan andere categorieën van wezen.*

a) *Oorlogswezen van minder dan 18 jaar, die geen titularis zijn van een vergoedingspensioen.*

Bevolking op 31 December 1950 : 4.375 kinderen.

Uitgaven in de bijdragen der ziekenkassen en tussenkomsten, gaande over de periode van 1 Juli tot 31 December 1950 : 760.000 frank.

Uitgaven wegens bijdragen aan de ziekenkassen en tussenkomsten voor het 1^{ste} trimester 1951 : 315.000 frank.

Uitgaven te voorzien voor 1951 met dezelfde beredenering dan voor de wettelijke kosteloosheid : $315.000 \times 4 = 1.260.000$ frank.

De beschouwingen ontwikkeld in de onderverdelingen 1), 1^o) en 2^o) zijn eveneens van toepassing

Toutefois, en ce qui concerne le 2^o), le nombre des familles à visiter s'élève à 1.504 (2.228 enfants).

b) Orphelins des guerres 1914-1918 et 1940-1945 tant militaires que civils, âgés de plus de 18 ans.

Il semble que, pour l'ensemble de ces catégories a) et b), il faille maintenir, pour 1952, le subside alloué pour 1951, soit : 2.500.000 francs.

Le total des dépenses prévues pour 1952, à la Section B., se montera donc à : 1.700.000 + 16.000.000 + 7.000.000 + 8.000.000 + 2.500.000 = 35.200.000 francs.

ART. 532-03. — Section C. — Assistances aux Veuves et Ascendants des guerres 1914-1918 et 1940-1945.

Interventions dans les frais se rapportant aux soins de santé :

Il s'agit d'interventions qui s'imposent dans certaines circonstances exceptionnelles : opérations chirurgicales, cures, traitements particulièrement coûteux.

Bien que les éléments d'appréciation manquent pour évaluer avec quelque précision la dépense à résulter de ce chef, on peut prévoir, sans risque d'exagération, que l'intervention de l'Œuvre sera nécessaire à concurrence de 4.000 francs en moyenne, pour l'année 1952, en faveur d'un millier de veuves ou ascendants.

Population au 31 mars 1951 : 16.458.

Dans ces conditions, le subside à prévoir pour l'année 1952 est de 4.000.000 de francs.

CHAPITRE 55.

Paiements à des tiers pour l'acquisition des biens patrimoniaux.

ART. 550-01. — Immeubles.

a) acquisitions nouvelles.

L'importance des locaux actuels ne satisfait pas aux conditions requises par l'activité de l'Œuvre, tant au point de vue économie de fonctionnement qu'en ce qui concerne l'indispensable sauvegarde de la dignité des ressortissants, vu l'insuffisance des locaux affectables à la réception et aux visites. Pour ces raisons, il est proposé de recourir à l'acquisition d'un immeuble.

voor deze categorie van wezen. Nochtans, wat betreft de 2^o) bedraagt het getal der te bezoeken families 1.504 (2.228 kinderen).

b) Oorlogswezen 1914-1918 en 1940-1945, zowel militaire als burgerlijke van meer dan 18 jaar.

Het blijkt dat, voor het geheel van deze categorieën a) en b) het zal volstaan voor 1952 de toelage verleend voor 1951, te behouden, hetzij 2.500.000 frank.

Het totaal der uitgaven voorzien voor 1952 in Sectie B zal dus belopen : 1.700.000 + 16.000.000 + 7.000.000 + 8.000.000 + 2.500.000 = 35.200.000 frank.

ART. 532-03. — Sectie C. — Steunverleningen aan Weduwen en Ascendenten van de oorlog 1914-1918 en 1940-1945.

Tussenkomen in de onkosten voor de gezondheidszorgen.

Het betreft tussenkomen die vereist zijn in uitzonderlijke omstandigheden : heelkundige bewerkingen, rustkuren, buitengewone zware onkosten van behandelingen.

Niettegenstaande de elementen ontbreken om enigszins met nauwkeurigheid de daaruit voortvloeiende uitgaven te schatten, mag men voorzien, zonder te overdrijven, dat de tussenkomen van het Werk noodzakelijk zal zijn op basis van 4.000 frank gemiddeld voor het jaar 1952 ten bate van een duizendtal weduwen en ascendenten.

Bevolking op 31 Maart 1951 : 16.458.

In die voorwaarden moet men voor het jaar 1952 een toelage voorzien van 4.000.000 frank.

HOOFDSTUK 55.

Betalingen aan derden voor het aankopen van patrimoniale goederen.

ART. 550-01. — Onroerende goederen.

a) nieuwe aankopen.

De belangrijkheid der huidige lokalen voldoet niet aan de voorwaarden vereist voor de activiteit aan het werk, zowel inzake besparing van werking als wat de onontbeerlijke bewaring van de waardigheid van de ressorterenden betreft gezien het onvoldoende aantal lokalen geschikt voor ontvangsten en bezoeken. Om deze redenen, werd er voorgesteld een gebouw aan te kopen.

ART. 550-02. — Mobilier.

a) acquisitions nouvelles.

En 1950, la dépense s'est élevée à 92.846 francs pour le Siège central. Pour 1952, les prix seront plus élevés et, en outre, il sera nécessaire d'acquérir un minimum d'équipement pour les 58 permanences d'action sociale (en moyenne 1.000 francs par permanence).

Ces frais peuvent être évalués, dans l'ensemble, à 190.000 francs.

ART. 550-03. — Machines.

a) acquisitions nouvelles.

Il a été dépensé en 1950, 47.000 francs.

Il est prévu pour acquisition de machines de bureau et pour la *mécanisation progressive* de certains travaux comptables et statistiques, une somme de 1.000.000 de francs.

RÉCAPITULATION.

Total des chapitres :

Chapitre 51	fr. 8.813.000
Chapitre 52	1.731.000
Chapitre 53	79.802.000
Chapitre 55	9.190.000

Fr. 99.536.000

=====

se décomposant comme suit :

Frais de fonctionnement (y compris l'acquisition de biens patrimoniales) fr. 19.899.000

Dépenses d'assistances . . . 79.637.000

Fr. 99.536.000

=====

ART. 550-02. — Roerende goederen.

a) nieuwe aankopen.

In 1950 bedroeg de uitgave 92.846 frank voor de centrale zetel. Voor 1952 zullen de prijzen hoger belopen en, bovendien zal het noodzakelijk zijn de minimumuitrusting aan te schaffen voor de 58 permanenties van sociale actie (gemiddeld 1.000 frank per permanentie).

Deze onkosten mogen in het geheel geschat worden op 190.000 frank.

ART. 550-03. — Machines.

a) nieuwe aankopen.

In 1950 werd uitgegeven : 47.000 frank.

Voor het aanschaffen van bureelmachines en voor de *geleidelijke mecanisatie* van sommige werken van boekhouding en statistieken wordt voorzien 1.000.000 frank.

SAMENVATTING.

Totaal der hoofdstukken :

Hoofdstuk 51	fr. 8.813.000
Hoofdstuk 52	1.731.000
Hoofdstuk 53	79.802.000
Hoofdstuk 55	9.190.000

Fr. 99.536.000

=====

onderverdeeld als volgt :

Administratiekosten (de aankoop van patrimoniale goederen inbegrepen) fr. 19.899.000

Steunverleningen 79.637.000

Fr. 99.536.000

=====

Préfiguration des comptes de réserve.

Prefiguratie van de reserverekeningen.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1952 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Reversement en compte immobilisation. — <i>Overboeking naar investeringsrekening</i>	—	8.000	—
Reversement en compte exploitation. — <i>Overboeking naar exploitatie rekening</i>	—	14.796	—
Solde des réserves au 31 décembre 1952. — <i>Saldo van de reserves op 31 December 1952</i>	—	—	23.904
TOTAUX. — TOTALEN	—	22.796	23.904
	=====	=====	=====

	Prévisions de recettes portées au budget 1952 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>Bedrag van de reserves op 1 Januari 1952</i>	—	—	46.700
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	46.700
	=====	=====	=====

N. B. — Les sommes figurant sous les rubriques « Réserves » constituent le patrimoine de l'œuvre.
De sommen vermeld onder de rubrieken « Reserves » vormen het patrimonium van het werk.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Weddeschaal</i>	
		Minimum	Maximum
3	MINISTÈRE PROPREMENT DIT. — EIGENLIJK MINISTERIE.		
	SERVICES PERMANENTS.		
	VASTE DIENSTEN.		
	Secrétaire général — <i>Secretaris-generaal</i>	315.600	348.240
	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i>	282.960	315.600
	Directeur d'administration — <i>Directeur van Bestuur</i>	250.320	282.960
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i>	250.320	282.960
	Inspecteur en chef-Directeur — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i>	207.120	250.320
	Directeur — <i>Directeur</i>	178.320	221.520
	Psychotechnicien-chef — <i>Hoofdpsychotechnicus</i>	178.320	221.520
	Médecin-conseil-chef — <i>Hoofdgeneesheer-adviseur</i>	149.520	221.520
	Inspecteur principal-Chef de service — <i>E. a. Inspecteur-Diensthooft</i>	149.520	(30 %) 221.520
	Conseiller d'organisation — <i>Adviseur van organisatie</i>	135.120	192.720
	Conseiller-adjoint — <i>Adjunct-adviseur</i>	135.120	192.720
	Statisticien principal — <i>Hoofdstatisticus</i>	135.120	192.720
	Inspecteur principal — <i>E. a. Inspecteur</i>	135.120	192.720
	Psychotechnicien-adjoint — <i>Adjunct-psychotechnicus</i>	135.120	192.720
	Chef-traducteur — <i>Hoofdvertaler</i>	127.920	160.320
	Chef de Division — <i>Afdelingshoofd</i>	127.920	160.320
	Chef de Service — <i>Diensthooft</i>	106.320	160.320
	Chef de Bureau — <i>Bureelhoofd</i>	106.320	149.520
	Médecin conseil — <i>Geneesheer-adviseur</i>	127.920	192.720
	Inspecteur principal-Inspecteur — <i>E. a. Inspecteur-Inspecteur</i>	127.920	(50 %) 192.720
	Inspecteur principal-Inspecteur — <i>E. a. Inspecteur-Inspecteur</i>	113.520	192.720
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	99.120	171.120
	Contrôleur des stupéfiants — <i>Controleur der verdovingsmiddelen</i>	99.120	171.120
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						Total — <i>Totaal</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
1	1	—	348.240	—	348.240	—	—	—	—	—	—	348.240
4	4	—	1.180.800	—	1.180.800	—	—	—	—	—	—	1.180.800
2	3	—	799.920	—	799.920	—	—	—	—	—	—	799.920
2	(1) 2	—	549.600	—	549.600	—	—	—	—	—	—	549.600
8	7	—	1.597.680	—	1.597.680	1	1	—	221.520	—	221.520	1.819.200
8	7	—	1.363.440	—	1.363.440	—	—	—	—	—	—	1.363.440
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	96.360	—	96.360	—	—	—	—	—	—	96.360
1	1	—	163.920	—	163.920	1	1	—	178.320	—	178.320	342.240
1	1	—	149.520	—	149.520	—	—	—	—	—	—	149.520
4	3	—	448.560	—	448.560	—	—	—	—	—	—	448.560
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2	1 (2)	356.640	149.520	506.160	14	15 (3)	—	2.674.800	—	2.674.800	3.180.960
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	127.920	—	127.920	—	—	—	—	—	—	127.920
2	3	—	480.960	—	480.960	—	—	—	—	—	—	480.960
2	(4) 2	—	229.680	—	229.680	—	—	—	—	—	—	229.680
13	9	—	1.076.480	—	1.076.480	—	—	—	—	—	—	1.076.480
2	2	—	156.720	—	156.720	—	—	—	—	—	—	156.720
11	8	2	1.203.360	284.640	1.488.000	68	56	7	8.337.120	1.025.040	9.362.160	10.850.160
15	6	5	1.039.920	582.000	1.621.920	—	—	—	—	—	—	1.621.920
2	—	—	—	—	—	43	22	11	2.945.240	1.219.920	4.165.160	4.165.160
1	1	—	171.120	—	171.120	—	—	—	—	—	—	171.120
12	1	11	142.320	1.299.120	1.441.440	—	—	—	—	—	—	1.441.440

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Weddeschaal</i>	
		Minimum	Maximum
3	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	—	—
	Adjoint technique — <i>Technisch adjunct</i>	80.400	149.520
	Adjoint-technique-chimiste — <i>Technisch-adjunct-chemicus</i>	80.400	149.520
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	77.520	135.120
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	77.520	120.720
	Commissaire sanitaire principal — <i>E. a. Gezondheidscommissaris</i>	—	—
	Sous-chef de Bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.080	106.320
	Sous-chef de Service — <i>Onderdiensthoofd</i>	76.080	106.320
	Vérificateur comptable — <i>Verificateur-accountant</i>	58.320	106.320
	Bibliothécaire adjoint — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	49.200	106.320
	Commissaire sanitaire — <i>Gezondheidscommissaris</i>	49.200	86.400
	Rédacteur comptable — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	49.200	86.400
	Contrôleur des denrées alimentaires — <i>Controleur der eetwaren</i>	49.200	86.400
	Contrôleur des viandes — <i>Vleeskeurder</i>	49.200	86.400
	Sténo-secrétaire — <i>Steno-secretaris</i>	49.200	86.400
	Assistant social — <i>Maatschappelijk assistent</i>	49.200	86.400
	Infirmier — <i>Verpleger</i>	49.200	86.400
	Monitrice sanitaire — <i>Gezondheidsmonitrice</i>	49.200	86.400
	Agent technique — <i>Technisch agent</i>	49.200	86.400
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640
	Commis-traducteur — <i>Klerk-vertaler</i>	49.200	80.640
	Sténo-dactylographe — <i>Stenotypiste</i>	46.320	72.000
	Sténo-dactylographe-polyglotte — <i>Stenotypiste-polyglotte</i>	idem + constante (5.760)	
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000
	Dactylo — <i>Typiste</i>	40.560	59.520
	Chef-Huissier — <i>Hoofddeurwachter</i>	39.120	58.080
	Téléphoniste — <i>Telefonist</i>	40.560	59.520
	Expéditionnaire — <i>Afschrijver</i>	39.120	58.080
	Poinçonneur — <i>Ponser</i>	39.120	58.080
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	36.240	56.640

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						Total — <i>Totaal</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents définit. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Agents définit. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	5	3	488.400	264.240	752.640	—	—	—	—	—	—	} 844.560
—	—	—	—	—	—	2	1	—	91.920	—	91.920	
1	1	—	99.120	—	99.120	—	—	—	—	—	—	99.120
2	3 (5)	—	309.360	—	309.360	—	—	—	—	—	—	309.360
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
15	14	—	1.324.220	—	1.324.220	—	—	—	—	—	—	1.324.220
2	2	—	197.520	—	197.520	—	—	—	—	—	—	197.520
3	2	—	143.520	—	143.520	—	—	—	—	—	—	143.520
1	1	—	101.040	—	101.040	—	—	—	—	—	—	101.040
—	—	—	—	—	—	13	1	2	63.120	117.120	180.240	180.240
—	—	—	—	—	—	3	1	—	86.400	—	86.400	86.400
—	—	—	—	—	—	40	19	5	1.353.360	300.480	1.653.840	1.653.840
—	—	—	—	—	—	9	7	2	479.520	120.000	599.520	599.520
7	6	—	424.320	—	424.320	—	—	—	—	—	—	424.320
6	—	4	—	216.480	216.480	21	3	11	202.080	595.440	797.520	1.014.000
2	—	2	—	129.120	129.120	28	4	19	304.800	1.054.440	1.359.240	1.488.360
—	—	—	—	—	—	25	8	16	617.520	876.240	1.493.760	1.493.760
2	2	—	123.360	—	123.360	—	—	—	—	—	—	123.360
85	8	78 (6)	555.360	4.509.720	5.065.080	23	3	18	180.000	1.060.800	1.240.800	6.305.880
1	—	1	56.880	—	56.880	—	—	—	—	—	—	56.880
36	25	11	1.418.160	579.840	1.998.000	13	7	6	402.720	339.120	741.840	2.739.840
1	1	—	55.440	—	55.440	—	—	—	—	—	—	55.440
99	17	79	1.036.080	3.997.440	5.033.520	16	2	7	137.520	349.920	487.440	5.520.960
18	3	14	162.720	638.160	800.880	—	—	—	—	—	—	800.880
1	1	—	66.240	—	66.240	—	—	—	—	—	—	66.240
3	3	—	146.880	—	146.880	—	—	—	—	—	—	146.880
3	3	—	152.640	—	152.640	—	—	—	—	—	—	152.640
14	2	11	96.000	486.240	582.240	—	—	—	—	—	—	582.240
19	8	6	373.920	259.680	633.600	—	—	—	—	—	—	633.600

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	Huissier — <i>Deurwachter</i>	34.800	55.200
	Chef-mécanicien — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>	54.960	80.640
	Préparateur-technicien — <i>Amanuensis-technicus</i>	49.200	84.960
	Patron — <i>Schipper</i>	46.320	72.000
	Préparateur — <i>Amanuensis</i>	42.000	66.240
	Agent sanitaire — <i>Gezondheidsagent</i>	42.000	66.240
	Désinfecteur — <i>Ontsmetter</i>	40.560	58.080
	Chauffeur d'auto — <i>Autobestuurder</i>	40.560	58.080
	Matelot-chauffeur — <i>Matroos-bestuurder</i>	39.120	53.280
	Ouvrier — <i>Werkman</i>	40.560	50.080
	Garçon de laboratoire — <i>Laboratoriumjongen</i>	36.720	50.640
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	34.800	48.960
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocation de foyer — <i>Haardvergoeding</i>		
	Allocation de résidence — <i>Standplaatsvergoeding</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Allocations à la mère au foyer — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>		
	Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						Total — <i>Totaal</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents définit. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Agents définit. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
19	1	18	49.440	746.400	795.840	14	2	10	88.560	406.560	495.120	1.290.960
—	—	—	—	—	—	1	1	—	54.960	—	54.960	54.960
—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	67.680	—	67.680	67.680
—	—	—	—	—	—	4	7	2	450.720	99.120	549.840	549.840
—	—	—	—	—	—	6	5	(7) 3	297.840	136.080	433.920	433.920
—	—	—	—	—	—	13	10	(8) 3	586.820	134.880	721.700	721.700
5	—	5	—	228.000	228.000	—	—	—	—	—	—	228.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	53.280	—	53.280	53.280
6	1	5	48.000	224.160	272.160	—	—	—	—	—	—	272.160
—	—	—	—	—	—	20	13	5	520.320	201.840	722.160	722.160
24	—	24	—	978.960	978.960	—	—	—	—	—	—	978.960
485	174	280	19.111.780	15.573.720	34.685.500	395	191	127	20.396.140	8.037.000	28.433.140	63.118.640
			451.560	393.840	845.400				277.240	144.000	421.240	1.266.640
			361.000	1.184.000	1.545.000				480.000	333.000	813.000	2.358.000
			226.000	719.000	945.000				124.000	386.000	510.000	1.455.000
			12.000	48.000	60.000				12.000	48.000	60.000	120.000
			398.000	897.000	1.295.000				810.000	550.000	1.360.000	2.655.000
			181.000	164.000	345.000				239.000	73.000	312.000	657.000
			227.000	333.000	560.000				271.000	163.000	434.000	994.000
			50.000	—	50.000				50.000	—	50.000	100.000
			10.000	—	10.000				10.000	—	10.000	20.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever, bij toepassing van het Statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

- (1) Dont un nommé pour raison de dépassement linguistique.
Waarvan een benoemd, om taalredenen voorbijgeschreden.
- (2) Dont un (définitif) occupe un emploi de chef de bureau et un (temporaire) occupe l'emploi de statisticien principal.
Waarvan een (definitief) een ambt van bureelhooft en een (tijdelijke) het ambt van hoofdstatisticus bezet.
- (3) Dont un occupe un emploi d'inspecteur.
Een onder hen bezet een ambt van inspecteur.
- (4) Dont un occupe l'emploi de bibliothécaire.
Waarvan een het ambt van bibliothecaris bezet.
- (5) Dont un nommé pour raison de dépassement linguistique.
Waarvan een benoemd, om taalredenen voorbijgeschreden.
- (6) Dont un détaché en mission syndicale.
Waarvan een, gedetacheerd voor syndicale opdracht.
- (7) Dont cinq occupent des emplois de préparateurs-techniciens.
Vijf onder hen bezetten ambten van amanuensis-technicus.
- (8) Dont deux occupent des emplois de commissaires sanitaires.
Waarvan twee ambten van gezondheidscommissaris bezetten.
- (9) Chiffres arrondis respectivement à 44.400.000, à 35.100.000 et à 79.500.000 francs.
Respectievelijk tot 44.400.000, tot 35.100.000 en tot 79.500.000 frank afgeronde cijfers.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						Total — <i>Totaal</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
			31.000	1.369.000	1.400.000				126.000	664.000	790.000	2.190.000
			167.541	—	167.541				—	—	—	167.541
485	174	280	21.226.881	20.681.560	41.908.441	395	191	127	22.795.380	10.398.000	33.193.380	75.101.821
—	11	—	600.000	—	600.000	—	7	—	400.000	—	400.000	1.000.000
			—	—	—				—	—	—	—
485	185	280	21.826.881	20.681.560	42.508.441	395	198	127	23.195.380	10.398.000	33.593.380	76.101.821
			1.021.094	866.828	1.887.922				1.062.970	442.250	1.505.220	3.393.142
485	185	280	22.847.975	21.548.388	44.396.363 (9)	395	198	127	24.258.350	10.840.250	35.098.600 (9)	79.494.963 (9)

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur			Services extérieurs — Buitendiensten		
		Min.	Max.	Cadre	Effec- tif	Evaluation	Cadre	Effec- tif	Evaluation
				— Kader	— Effec- tief	— Raming	— Kader	— Effec- tief	— Raming
4	AGENTS EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PER- SONEEL.								
	Secrétaire général — <i>Secretaris-generaal</i> .	—	—	—	1	84.175	—	—	—
	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i> .	—	—	—	1	92.154	—	—	—
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i>	—	—	—	1	283.960	—	—	—
	Inspecteur principal — <i>E. a. Inspecteur</i>	—	—	—	—	—	—	1	51.678
	Monitrice sanitaire — <i>Gezondheidsmoni- trice</i>	—	—	—	—	—	—	1	15.942
	Assistante sociale — <i>Maatschappelijke assistente</i>	—	—	—	—	—	—	1	11.844
	TOTAUX — TOTALEN . .	—	—	—	3	460.289 (1)	—	3	79.464 (1)

(1) Chiffres arrondis respectivement à 461.000 et à 80.000 francs.
Respectievelijk tot 461.000 en tot 80.000 frank afgeronde cijfers.

(71)

[N^o 5-XX.]

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Weddeschaal</i>	
		Minimum	Maximum
5	SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN		
	Président — <i>Voorzitter</i>	250.320	282.960
	Conseiller technique — <i>Technisch adviseur</i>	250.320	282.960
	Inspecteur en chef-Directeur — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i>	207.120	250.320
	Inspecteur principal-Chef de service — <i>E. a. Inspecteur-Diensthooft</i>	149.520	221.520
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	127.920	192.720
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	99.120	171.120
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	77.520	120.720
	Chef de Division — <i>Afdelingshooft</i>	127.920	160.320
	Sous-chef de Bureau — <i>Onderbureelhooft</i>	76.080	106.320
	Vérificateur-comptable — <i>Verificateur-accountant</i>	58.320	106.320
	Assistant social — <i>Maatschappelijk assistent</i>	49.200	80.400
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640
	Sténo-dactylographe — <i>Stenotypiste</i>	46.320	72.000
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000
	Dactylographe — <i>Typiste</i>	40.560	59.520
	Téléphoniste — <i>Telefonist</i>	40.560	59.520
	Expéditionnaire — <i>Afschrijver</i>	39.120	58.080
	Huissier — <i>Deurwachter</i>	34.800	55.200
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	36.240	56.640
	Préparateur-technicien — <i>Amanuensis-technicus</i>	49.200	84.960
	Agent désinfecteur — <i>Ontsmetter</i>	40.560	58.080
	Garçon de laboratoire — <i>Laboratoriumjongen</i>	36.720	50.640
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	34.800	48.960
	Chef mécanicien — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>	54.960	80.640
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						Total — <i>Totaal</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
1	—	1	—	266.640	266.640	—	—	—	—	—	—	266.640
1	—	1	—	133.320	133.320	—	—	—	—	—	—	133.320
1	—	1	—	221.520	221.520	—	—	—	—	—	—	221.520
1	1	—	163.920	—	163.920	—	—	—	—	—	—	163.920
9	1	8	149.520	1.152.960	1.302.480	7	—	7	—	903.008	903.008	2.205.488
1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	113.520	113.520	113.520
1	—	1	—	84.720	84.720	—	—	—	—	—	—	84.720
1	—	1	—	149.520	149.520	—	—	—	—	—	—	149.520
5	1	4	91.920	308.640	400.560	3	—	3	—	232.560	232.560	633.120
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	—	12	—	685.920	685.920	13	—	10	—	586.320	586.320	1.272.240
5	—	7	—	369.600	369.600	20	—	7	—	364.560	364.560	734.160
27	—	(1) 24	—	1.212.960	1.212.960	8	—	7	—	353.760	353.760	1.566.720
5	—	4	—	190.560	190.560	10	—	18 (2)	—	852.480	852.480	1.043.040
2	—	2	—	87.120	87.120	—	—	—	—	—	—	87.120
3	—	4	—	174.480	174.480	2	—	2	—	86.880	86.880	261.360
2	—	(3) 2	—	81.600	81.600	14	—	14	—	567.600	567.600	649.200
6	—	6	—	252.240	252.240	—	—	—	—	—	—	252.240
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	52.080	52.080	52.080
—	—	—	—	—	—	4	—	2	—	90.720	90.720	90.720
—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	76.320	76.320	76.320
10	—	10	—	388.320	388.320	—	—	—	—	—	—	388.320
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	57.840	57.840	57.840
97	3	88	405.360	5.760.120	6.165.480	86	—	75	—	4.337.648	4.337.648	10.503.128

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
5	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i> Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i> Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i> Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i> Allocations familiales — <i>Kindertoeslagen</i> Allocations à la mère au foyer — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i> Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i> Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i> Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever, bij toepassing van het Statuut der tijdelijke personeelsleden</i> Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

- (1) Dont deux en remplacement d'agents détachés au Cabinet du Ministre.
Waarvan twee in vervanging van bij het Kabinet van de Minister gedetacheerde beampten.
- (2) Dont huit occupent des emplois de sténodactylographes.
Acht onder hen bezetten ambten van stenotypiste.
- (3) Dont un en remplacement d'un agent détaché au Cabinet du Ministre.
Waarvan een in vervanging van een bij het Kabinet van de Minister gedetacheerde beampte.
- (4) Chiffres arrondis respectivement à 7.850.000, à 5.650.000 et à 13.500.000 francs.
Respectievelijk tot 7.850.000, tot 5.650.000 en tot 13.500.000 frank afgeronde cijfers.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						Total — <i>Totaal</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Agents définitifs. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
	</											

ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS, VEUVES ET ASCENDANTS
DES VICTIMES DE LA GUERRE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

RUBRIQUE I — PERSONNEL ARTICLE 1.

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Nos du Barème N ^{rs} van het Barema	BAREMES — BAREMA'S	
		Minimum	Maximum
Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i>	X B	282.960	315.600
Directeur — <i>Directeur</i>	VIII B	178.320	221.320
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	VI B	106.320	149.520
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuursecretaris</i>	V E	99.120	171.120
Assistante sociale chef (assimilée sous-chef de bureau). — <i>Hoofd sociale assistente (gelijkgesteld onderbureelhoofd)</i>	IV B	76.080	106.320
Assistants sociaux. — <i>Sociale assistenten</i>	III C	49.200	86.400
	III G	58.320	106.320
Inspecteurs (auxiliaires sociaux). — <i>Inspecteurs (sociale helpers)</i>	V B	77.520	135.120
	IV B	76.080	106.320
	III B	49.200	80.640
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	IV B	76.080	106.320
Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	III C	49.200	86.400
Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	III B	49.200	80.640
Sténo-dactylos. — <i>Stenotypisten</i>	II B	46.320	72.000
Commis. — <i>Klerken</i>	II A	42.000	72.000
Dactylos. — <i>Typisten</i>	I E	40.560	59.520
Expéditionnaires. — <i>Afschrijvers</i>	I D	39.120	58.080
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	I E	40.560	59.520
Huissiers. — <i>Deurwachters</i>	I B	34.800	55.200
Classeurs. — <i>Klasseerders</i>	I Bbis	36.240	56.640
Chef-manutentionnaire (assimilée à classeur). — <i>Manutentionnaire-chef (gelijkgesteld met klasseerder)</i>	I Bbis	36.240	56.640
Manutentionnaires (assimilée huissier). — <i>Manutentionnair (gelijkgesteld met deurwachter)</i>	I B	34.800	55.200

NATIONAAL WERK VAN DE WEZEN, WEDUWEN
EN BLOEDVERWANTEN IN DE OPGAANDE LINIE VAN DE OORLOGSSLACHTOFFERS.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

RUBRIEK I — PERSONEEL ARTIKEL 1.

	Cadre — Kader	Effectifs statutaires — Effectief in statu- tair rechtsverband	Evaluations — Ramingen	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
	1	1	282.960	
	2	2	356.640	
	4	4	576.480	Un chef de bureau jouit, à titre personnel, du barème VI E, minimum 127.920, maximum 160.320. A son départ, il sera remplacé par un chef de bureau (VI B). <i>Een bureelhoofd geniet ten persoonlijke titel van barema VI E, minimum 127.920, maximum 160.320.</i> <i>Bij zijn vertrek zal hij vervangen worden door een bureelhoofd (VI B).</i>
	1	—	—	
	1	1	86.160	
	20	3	176.880	Les assistantes sociales sont au barème III C. 2 assistantes sociales jouissent du barème III G. 7 inspecteurs (auxiliaires sociaux) qui au fur et à mesure de leur départ, seront remplacés par des assistantes sociales (III C) jouissent à titre personnel des barèmes indiqués. <i>De sociale assistenten zijn aan barema III C. 2 sociale assistenten genieten van barema III G.</i> 7 inspecteurs (sociale helpers), die naar gelang hun vertrek zullen vervangen worden door sociale assistenten (III C), genieten ten persoonlijke titel van de aangeduide barema's.
		2	111.600	
		1	113.520	
		2	205.440	
		4	274.320	
	3	3	275.760	
	1	—	—	
	12	10	662.400	
	6	6	303.840	
	17	15	734.400	
	4	2	94.320	
	4	4	167.280	
	1	1	45.360	
	2	1	39.840	
	2	2	75.360	
	1	1	41.520	La chef-manutentionnaire est assimilée au grade de classeur (I Bbis). <i>De chef-manutentionnaire is gelijkgesteld met de graad van klasseerder (I Bbis)</i> Les manutentionnaires en raison du genre de travail qu'elles accomplissent, sont assimilées au grade d'huissier (I B). <i>De manutentionnaires, in aanmerking genomen de aard van het werk dat zij uitoefenen, worden gelijkgesteld met de graad van deurwachter (I B).</i>
	6	6	235.680	

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Nos du Barème — Nrs van het Barema	BAREMES — BAREMA'S	
		Minimum	Maximum
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>			
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>			
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>			
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>			
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>			
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			
<i>Recrutements éventuels dans la limite du cadre :</i> <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader :</i>			
Assistantes sociales. — <i>Sociale assistenten</i>	III C	49.200	86.400
Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	III B	49.200	80.640
Commis. — <i>Klerken</i>	II A	42.000	72.000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	I E	40.560	59.520
Huissier. — <i>Deurwachter</i>	I B	34.800	55.200
<i>Prévisions pour la création d'emplois nouveaux :</i> <i>Vooruitzichten voor het oprichten van nieuwe ambten :</i>			
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuursecretaris</i>	V E	99.120	171.120
Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	III C	49.200	80.640
Augmentation de 5 % du 1 ^{er} mai 1951 sur traitements et indemnités. — <i>Verhoging van 5 % vanaf 1 Mei 1951 op lonen en vergoedingen</i>			
TOTAL GENERAL (chiffre repris sous l'article 511.01). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511.01)</i>			

Cadre — Kader	Effectifs statutaires — Effectief in statu- tair rechtsverband	Evaluations — Ramingen	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
		381.560 12.420 127.830 284.000 50.000	
88	71	5.715.570	
	8	393.600	
	2	98.400	
	2	84.000	
	2	81.120	
	1	34.800	
	1	99.120	
	1	49.200	
		315.080	
88	88	6.870.890	Arrondi à : — Afgerond op : 6.871.000.
=====	=====	=====	

(81)

[N^o 5-XX.]

ANNEXES

BIJLAGEN

A. — ŒUVRE NATIONALE DE L'ENFANCE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.01	Lactariums-vente de lait	2.785	
411.07	a) Souscriptions 25		
	b) Redevances colonies 6.978		
	c) Redevances Instituts médico-pédagogiques 716	7.719	
			10.504
	412. — Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Abonnements, publicité, revues	535	
			535
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts de fonds prêtés	3	
413.02	Intérêts du portefeuille	—	
			3

A. — NATIONAAL WERK VOOR KINDERWELZIJN.

Budgetaire voorzieningen van het dienstjaar 1952.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening der statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
3.300	3.418	Lactaria — verkoop van melk	411.01
25	27	a) Inschrijvingen	411.07
5.514	5.057	b) Bijdragen kolonies	
700	700	c) Bijdragen medisch-paedagogische Instituten	
9.539	9.202		
		412. — <i>Ontvangsten voor publicaties en publiciteit.</i>	
530	530	Abonnementen, publiciteit, tijdschriften	412.01
530	530		
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
3	3	Interesten van uitgeleende fondsen	413.01
850	1.462	Interesten van het portefeuille	02
853	1.465		

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.01	a) Donations et legs	50	
	b) Emissions philanthropiques	500	
			550
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 41		11.592
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Intérêt prix Henri Jaspar	1	
02	Intérêt fonds d'Esneux	60	
03	Intérêt fonds Claire Mirguet	1	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 42		62
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.05	Véhicules automobiles	30	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 43		30
	CHAPITRE 44.		
	444. — Recettes particulières.		
444.02	Récupération de placements	—	
03	Produits de locations	72	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 44		72

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (in duizendtallen frank)</i>		
		<i>444. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
125	755	a) Giften en schenkingen	414.01
550	593	b) Liefdadigheidsuitgaven.	
675	1.348		
11.597	12.545	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
1	1	Interest prijs Henri Jaspar	420.01
60	60	Interest van het Esneux-fonds	02
1	1	Interest van het Claire Mirguet-fonds	03
62	62	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 42.	
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	—	Auto-wagens	430.05
—	—	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 43.	
		HOOFDSTUK 44.	
		<i>444. — Particuliere ontvangsten.</i>	
31.481	—	Terugwinning van plaatsingen	444.02
68	107	Opbrengsten van verhuringen	03
31.549	107	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 44.	

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :		
	a) Subvention ordinaire	292.362	
	b) Subvention du Fonds commun	4.544	
	c) Subvention spéciale	16.000	
	d) Dommages de guerre	—	
	e) Allocations postnatales	1.000	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 45 . .		313.906
	TOTAUX POUR LES RECETTES . .		325.662
		=====	=====

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
275.000 4.400 — 4.646 25.000	249.450 4.442 — — 19.745	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provincies en de gemeenten. Niet terugvorderbare tussenkomen van de Staat : a) Gewone toelage. b) Toelage van het Gemeen Fonds. c) Speciale toelage. d) Oorlogsschade. e) Postnatale toelage.	450.01
309.046	273.637	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 45.	
352.254	286.351	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

5. DEPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtiallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtiallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Païements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunération du personnel statutaire du cadre	101.709	
03	Allocations complémentaires de retraite	1.099	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	18.349	
05	Charges sociales extra légales	130	
06	Service social	400	
07	Dépenses de formation professionnelle	225	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	195	
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	42	
10	Honoraires forfaitaires.	216	
			122.365
	513. — <i>Frais de représentation et déplacement.</i>		
513.01	Représentation	120	
02	Déplacements :		
	a) Déplacements administration	135	
	b) Déplacements inspection administrative	1.250	
	c) Déplacements inspection médicale	135	
	d) Déplacements de personnes ne faisant pas partie du personnel	25	
	e) Déplacements infirmières	1.750	
	f) Déplacements pour contrôle de l'allaitement maternel (allocations postnatales)	30	
		3.325	
			3.445
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51		125.810

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzicne kredieten (in duizendtallen frank)</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
90.755	85.625	Bezoldiging van het statutair kaderpersoneel	511.01
1.059	440	Aanvullende rustvergoedingen	03
14.261	14.229	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
155	151	Extra-wettelijke sociale lasten	05
35	35	Sociale dienst	06
225	155	Uitgaven voor beroepsopleiding	07
220	205	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
51	120	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
200	173	Forfaitaire erelonen	10
106.961	101.133		
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
120	85	Representatie	513.01
		Verplaatsingen :	02
135	110	a) Verplaatsingen administratie	
1.160	1.050	b) Verplaatsingen administratieve inspectie	
122	132	c) Verplaatsingen geneeskundige inspectie	
20	19	d) Verplaatsingen van personen die niet tot het personeel behoren.	
1.660	—	e) Verplaatsingen verpleegsters	
300	210	f) Verplaatsingen voor toezicht op de borstvoeding (post- natale toelagen)	
3.517	1.606		
110.478	102.739	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	186	
02	a) Location de matériel et de mobilier	15	
	b) Location de véhicules automoteurs	150	
		165	
03	Entretien et réparation des locaux	675	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	60	
05	Assurances	13	
			1.099
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	1.745	
	b) Affranchissements du courrier	290	
	c) Téléphone et télégraphe	160	
	e) Cotisations diverses	40	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	10	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	45	
	k) Divers	7	
		2.298	
			2.298

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		<i>521. — Lokalen en materieel.</i>	
165	176	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
15	13	a) Huren van materieel en meubilair.	02
150	130	b) Huren van autovoertuigen	
620	615	Onderhoud en herstel van lokalen	03
50	23	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
12	11	Verzekeringen	05
1.012	968		
		<i>522. — Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1.615	1.390	a) Bureelbenodigdheden	
280	275	b) Frankeerkosten	
100	145	c) Telefoon en telegraaf	
40	38	e) Diverse bijdragen	
1	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien	
10	10	g) Klein bureelmaterieel	
332	168	h) Bank- en P.C.R.-kosten	
7	2	k) Diverse	
2.385	2.029		

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :		
	a) Films	45	
	b) Publications	835	
	c) Conférences, expositions	125	
	d) Divers — propagande	35	
	e) Revues — éditions	635	
		1.675	
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires d'avocats et d'experts	25	1.675
			25
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	35	
04	Voitures automobiles	170	
05	Dépenses diverses	40	
			245
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52		5.342
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	240	
02	Energie électrique	107	
03	Eau	23	
04	Gaz	15	
			385

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
35	55	a) Films	
725	697	b) Publicaties	
175	72	c) Spreekbeurten, tentoonstellingen	
25	18	d) Allerlei — propaganda	
580	584	e) Tijdschriften — uitgaven	
1.540	1.426		
		524. — <i>Geschillen.</i>	
20	19	Erelonen van advokaten en deskundigen	524.01
20	19		
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
35	28	Vervoerkosten	526.03
185	145	Auto-wagens	04
50	46	Allerlei uitgaven	05
270	219		
5.227	4.661	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
175	220	Brandstoffen	531.01
100	99	Electrische energie	02
20	20	Water	03
15	13	Gas	04
310	352		

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	Subsides aux consultations prénatales	4.859	
02	Subsides aux consultations pour nourrissons	18.370	
03	Subsides au car sanitaire	300	
04	Subsides aux S.N.D.	3.395	
05	Subsides aux consultations 3 à 6 ans	513	
06	Subsides aux crèches	6.762	
07	Subsides aux pouponnières	8.935	
08	Subsides aux maisons maternelles	2.990	
09	Subsides aux colonies agréées	52.640	
10	Subsides aux sections — Colonies agréées.	28.000	
11	Subsides aux cures de jour	7.350	
12	Subsides aux centres de vacances — fixes	5.700	
13	Subsides aux centres de vacances — camp	5.150	
30	Secours et assistance aux familles	150	
31	Interventions exceptionnelles	20	
40	Allocations postnatales	—	
41	Allocations postnatales aux mères indigentes	940	
60	Dépenses d'alimentation des colonies de l'O.N.E.	8.271	
61	Dépenses de transfert d'enfants des colonies de l'O.N.E.	982	
62	Dépenses d'alimentation des établissements médico-pédagogiques	1.122	
			156.449
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Fournitures aux consultations prénatales et honoraires forfaitaires (vacations)	1.576	
02	Fournitures aux consultations pour nourrissons	2.870	
03	Equipement car sanitaire	60	
04	Fournitures aux S.N.D.	270	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
4.919	2.950	Toelagen aan de praenatale raadplegingen	532.01
18.225	16.600	Toelagen aan de raadpleging voor zuigelingen	02
325	150	Toelagen aan de gezondheidswagen	03
3.175	2.700	Toelagen aan de D.Z.H.	04
440	440	Toelagen aan de raadplegingen 3 tot 6 jaar	05
4.518	4.150	Toelagen aan de kribben	06
7.192	6.410	Toelagen aan de kleintjesoorden	07
2.846	2.640	Toelagen aan de tehuizen voor moeders	08
52.500	45.900	Toelagen aan de aangenomen kolonies	09
29.700	31.200	Toelagen aan de afdelingen — Aangenomen koloniën	10
7.000	6.400	Toelagen aan de dagkuren	11
9.240	4.200	Toelagen aan vacatiecentra — onder dak	12
3.780	5.050	Toelagen aan vacatiecentra — kamp	13
150	248	Hulpverlening en bijstand aan gezinnen	30
20	5	Uitzonderingstussenkomsten	31
23.000	18.900	Postnatale vergoedingen	40
1.400	450	Postnatale vergoedingen aan behoeftige moeders	41
6.268	5.314	Uitgaven voor de voeding in de kolonies van het N.W.K.	60
922	760	Uitgaven voor overbrengen der kinderen in de kolonies van het N.W.K.	61
1.090	1.066	Uitgaven voor de voeding in de medisch-paedagogische instituten.	62
176.710	155.533		
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
2.291	1.195	Leveringen aan praenatale raadpleging en forfaitaire erelonen (vacaties).	533.01
2.670	2.130	Leveringen aan raadpleging voor zuigelingen	02
50	21	Uitrusting gezondheidswagen	03
270	175	Leveringen aan D.Z.H.	04

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
533.05	Fournitures aux consultations 3 à 6 ans	37	
06	Fournitures aux crèches	25	
07	Fournitures aux pouponnières	19	
08	Fournitures aux maisons maternelles	8	
10	Fournitures aux infirmières	2.000	
31	Dépenses d'entretien des colonies de l'O.N.E.	7.250	
41	Dépenses d'entretien des établissements médico-pédagogiques . .	1.127	
50	Achat de lait pour les lactariums de l'O.N.E.	1.800	
51	Dépenses d'exploitation des lactariums de l'O.N.E.	589	
52	Dépenses de maintien en état du matériel des lactariums . . .	80	
			17.711
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 53		174.545
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles	—	
	b) Renouvellement	17.240	
		17.240	
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	25	
	b) Renouvellement	545	
		570	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	75	
		75	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	155	
	b) Renouvellement	1.725	
		1.880	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
37	10	Levering aan raadplegingen 3 tot 6 jaar	533.05
20	5	Leveringen aan kribben	06
12	4	Leveringen aan kleintjesoorden	07
8	3	Leveringen aan tehuizen voor moeders	08
1.550	1.310	Leveringen aan verpleegsters.	10
6.545	5.227	Uitgaven voor onderhoud der kolonies van het N.W.K.	31
1.050	999	Uitgaven voor onderhoud der medisch-paedagogische instituten .	41
2.100	2.320	Aankoop van melk voor de lactaria van het N.W.K.	50
655	576	Uitgaven voor exploitatie der lactaria van het N.W.K.	51
85	70	Uitgaven voor het in staat houden van het materieel der lactaria.	52
17.343	14.045		
194.363	169.930	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Onroerende goederen :	550.01
15.915	1.630	a) Nieuwe aankopen.	
18.660	9.825	b) Vernieuwing.	
		Roerende goederen :	02
1.415	200	a) Nieuwe aankopen.	
2.380	185	b) Hernieuwing.	
		Machines :	03
75	73	a) Nieuwe aankopen.	
		Kantoormaterieel :	04
540	230	a) Nieuwe aankopen.	
1.045	325	b) Hernieuwing.	

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
550.05	Véhicules automobiles :		
	b) Renouvellement 130	130	
06	Installations téléphoniques privées :		
	b) Renouvellement —		
07	Bibliothèques	70	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 55 . . .		19.965
	TOTAUX POUR LES DEPENSES . . .		325.662
		=====	=====

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—	Autovoertuigen :	550.05
	—	b) Vernieuwing.	
375	—	Privé-telefoon :	06
60	50	b) Vernieuwing.	
		Bibliotheken.	07
40.465	12.518	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 55.	
350.533	289.848	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	
=====	=====		

**B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES HABITATIONS ET LOGEMENTS
A BON MARCHÉ.**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes de terrain	20.000	
06	Produit des locations	41	
07	Produit des cotisations, des redevances :		
	a) Chargement dû par les Sociétés agréées 28.180		
	b) Intérêts dus par les Sociétés agréées sur avances. . . 86.345	114.525	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	10	134.576
	<i>412. — Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Publications diverses	450	450
	<i>413. — Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) sur fonds déposés en banques	1.561	
02	Revenus du portefeuille-titres	665	2.226
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 41 . .		137.252

**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR GOEDKOPE WONINGEN
EN WOONVERTREKKEN.**

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
—	—	Opbrengst van verkopen van terreinen	411.01
30	42	Opbrengst van verhuringen	06
		Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
		a) Lasten verschuldigd door de aangenomen maatschappijen.	
131.901	90.336	b) Interesten op voorschotten verschuldigd door de aang. maat.	
—	—	Terugvordering van kosten gedaan voor rekening van derden . .	09
		<i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
—	350	Verschillende publicaties	412.01
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
1.936	2.130	a) op fondsen in bewaring bij banken.	
613	614	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
134.480	93.472	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 41.	

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.01	Immeubles et terrains	9.000	
05	Véhicules automobiles	75	9.075
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 43 . .		9.075
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	442. — <i>Produit des emprunts</i> (1).	2.006.000	2.006.000
	443. — <i>Avances remboursables.</i>		
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes)	3.000	3.000
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.01	Dépôts	500.000	
03	Intervention du fonds de compensation	3.100	
04	Remboursement sur avances récupérables.	65.720	568.820
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 44 . .		2.577.820
	TOTAUX POUR LES RECETTES . .		2.724.147 =====

(1) Y compris l'intervention de l'Etat à titre de participation.

Evaluation des recettes présupposées de 1951 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	10.034	Gebouwen en gronden	430.01
—	—	Autovoertuigen	05
—	10.034	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 43.	
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		442. — <i>Opbrengst der leningen</i> (1).	
		443. — <i>Terugbetaalbare voorschotten.</i>	
2.010.000	1.474.250	Terugbetaalbare voorschotten (van derden, andere dan de Staat, de provinciën en de gemeenten).	01
3.000	1.043		
		444. — <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
275.000	274.135	Deposito's	444.01
2.000	2.002	Tussenkost van het compensatiefonds	03
—	—	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten	04
2.290.000	1.751.430	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 44.	
2.424.480	1.854.936	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

(1) Met inbegrip van de Staatstussenkost bij wijze van participatie.

5. DEPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat 60		
	b) Personnel statutaire 12.193		
	c) Personnel recruté à titre temporaire 5.955	18.208	
03	Charges de pensions	1.400	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	2.224	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	1.210	
06	Service social	300	23.342
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	365	
02	Membres de commissions	525	
03	Organes de contrôle de l'Etat	70	960
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	100	
02	Déplacements	1.600	1.700
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51 . .		26.002

(1) Y compris part du personnel.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de franc)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1951 voorzicne kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
16.957	14.670	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
1.015	1.085	Lasten van pensioenen	03
2.254 (1)	1.553	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
1.194	1.006	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
150	112	Sociale dienst	06
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
383	358	Beheerders en commissarissen	512.01
970	364	Leden van commissies	02
70	70	Controleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
—	3	Representatie.	513.01
1.641	1.171	Verplaatsingen	02
24.634	20.392	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51.	

(1) Bijdrage van het personeel inbegrepen.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	219	
03	Entretien et réparation des locaux	150	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	75	
05	Assurances	55	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	55	554
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 1.000		
	b) Affranchissement du courrier 40		
	c) Téléphone et télégraphe 170		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 5		
	e) Cotisations diverses 160		
	f) Pourboires et étrennes 10		
	g) Petit matériel de bureau 15		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 40		
	i) Timbres fiscaux 10		
	k) Divers 350		
	l) Impression du rapport annuel de la Société Nationale. 100		
		1.900	1.900

(1) Pas de prévisions spéciales.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		<i>521. — Lokalen en materieel.</i>	
191	187	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
135	130	Onderhoud en herstel van lokalen	03
45	44	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
40	40	Verzekeringen	05
—(1)	47	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
		<i>522. — Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1.200	581	a) Bureelbenodigdheden.	
—	21	b) Frankeerkosten.	
92	129	c) Telefoon en telegraaf.	
—	—	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
160	190	e) Diverse bijdragen.	
20	7	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
15	10	g) Klein bureelmaterieel.	
50	24	h) Bank- en P.C.R. -kosten.	
—	—	i) Fiscale zegels.	
—	668	k) Diverse.	
—	—	l) Drukken van het jaarlijks verslag der Nationale Maatschappij.	

(1) Geen speciale voorzieningen.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :		
	a) Propagande générale, voyages d'études, congrès, expositions	220	
	b) Publications diverses	600	
		820	820
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires d'avocats et frais de justice	50	50
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.01	Intérêts sur emprunts et sur avances de l'Etat.	82.263	
525.03	Impôts	2.850	85.113
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52 . .		88.437
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	250	
02	Energie électrique	35	
03	Eau	35	
04	Gaz	17	
06	Acquisition de matériel et matériaux pour expériences S.E.R.	300	637

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
470	44	a) Algemene propaganda, studiereizen, congressen, tentoonstellingen.	
		b) Verschillende publicaties.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
4	10	Advocaten-honoraria en gerechtskosten.	524.01
		525. — <i>Financiële lasten.</i>	
71.709	55.947	Interesten op leningen en op voorschotten van de Staat	525.01
660	11	Belastingen	03
74.791	58.090	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksproducten.</i>	
225	131	Brandstoffen	531.01
50	71	Electrische energie	02
—	—	Water	03
—	—	Gas	04
500	—	Aankoop van materieel en materialen voor proefnemingen S.O.D.	05

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	Subsides à accorder aux sociétés agréées pour réductions de loyers aux familles nombreuses et subsides spéciaux	3.100	3.100
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Avances aux sociétés agréées	2.080.000	
04	Essai matériaux	750	
05	Etudes à confier à l'extérieur	750	
06	Fonds disponibles pour S.E.R.	13.601	2.095.101
	535. — <i>Charges financières statutaires.</i>		
535.01	Intérêts sur dépôts	5.000	5.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 53 . . .		2.103.838
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles :		
	1° terrains 20.000		
	2° construction immeuble rue Froissart 15.000	35.000	
	b) Renouvellement	—	
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 250		
	b) Renouvellement	250	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1951 voorzicne kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
2.000	2.002	532. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i> Toelagen te verlenen aan de aangenomen maatschappijen voor verminderingen van huishuur aan de kroostrijke gezinnen en bijzondere toelagen.	532.01
1.765.206	2.114.680	533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> Voorschotten aan de aangenomen maatschappijen	533.01
3.000	20	Proef materiaal	04
1.000		Door derden uit te voeren studies	05
7.073	—	Beschikbare fondsen voor S.O.D.	06
3.000	3.003	535. — <i>Statutaire financiële lasten.</i> Interesten op deposito's	535.01
1.782.054	2.119.907	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Onroerende goederen :	550.01
	16.621	a) Nieuwe aankopen :	
		1 ^o Gronden.	
10.000	3.300	2 ^o Opbouw gebouw Froissartstraat.	
	—	b) Vernieuwing.	
		Roerende goederen :	02
	1.300	a) Nieuwe aankopen.	
700	—	b) Vernieuwing.	

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
550.03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	—	
	b) Renouvellement	750	
		750	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	200	
	b) Renouvellement	—	
		200	
05	Véhicules automobiles :		
	a) Acquisitions nouvelles	300	
	b) Renouvellement	—	
		300	
06	Installations téléphoniques privées :		
	a) Acquisitions nouvelles	200	
	b) Renouvellement	—	
		200	
07	Bibliothèque.	170	
08	Garanties	15	
			36.885
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 55 . .		36.885
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.01	Amortissements d'emprunts	61.301	
04	Retraits des dépôts	350.000	
05	Consolidation fonds de réserve	265	
06	Placements divers	54.419	
07	Crédits exceptionnels à accorder aux sociétés agréées	3.000	
			468.985
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 56 . .		468.985
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES . .		2.724.147
			=====

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
—	—	Machines :	550.03
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
		Materieel :	04
—	—	a) Nieuwe aankopen.	
—	—	b) Vernieuwing.	
		Autovoertuigen :	05
—	—	a) Nieuwe aankopen.	
—	—	b) Vernieuwing.	
		Privé-telefoon :	06
—	—	a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
160	29	Bibliotheek	07
—	5	Waarborgen	08
10.860	21.255	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaals- verrichtingen.	
33.123	23.940	Delgingen van leningen	560.01
150.000	239.605	Terugvordering van deposito's	04
—	292	Consolidatie reservefondsen	05
75.000	6.000	Diverse beleggingen	06
3.000	2.000	Buitengewone kredieten te verlenen aan de aangenomen maat- schappijen.	07
261.123	271.837	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 56.	
2.153.462	2.491.481	TOTALEN VAN DE UITGAVEN.	
=====	=====		

C. — SOCIÉTÉ NATIONALE DE LA PETITE PROPRIÉTÉ TERRIENNE

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes de petites propriétés terriennes	25.000	
06	Produit des locations	460	
07	Produit des cotisations, des redevances :		
	a) Débiteurs hypothécaires	47.976	
	b) Avances aux Sociétés régionales et divers		
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	2.030	75.466
	412. — <i>Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Revue et publications	1.028	1.028
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Dépôts en banque	312	
02	Revenus du portefeuille-titres	592	904
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 41		77.398

C. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR DE KLEINE LANDEIGENDOM.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
36.100	10.350	Opbrengst van verkopen van kleine landeigendommen . . .	411.01
392	386	Opbrengst van verhuringen	06
		Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
36.646	28.624	a) Hypothecaire schuldenaars. b) Voorschotten aan gewestelijke maatschappijen en diverse.	
946	1.627	Terugvordering van kosten gedaan voor rekening van derden. .	09
		412. — <i>Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
922	860	Tijdschrift en publicaties	412.01
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
150	863	a) Bankdeposito's.	
592	114	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
75.748	42.824	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 41.	

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	442. — <i>Produit des emprunts (1).</i>	450.000	450.000
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.01	Dépôts en comptes courants	14.825	
02	Récupération de placements. Débiteurs hypothécaires	62.620	
05	Versements d'arrhes	20.000	97.445
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 44		547.445
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.02	Interventions des provinces :		
	b) A titre d'avances récupérables	300	300
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 45		300
	TOTAUX POUR LES RECETTES		625.143
			=====

(1) Y compris l'intervention de l'Etat à titre de participation.

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
450.000 12.450 58.750 6.200	516.000 10.561 58.750 6.200	HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. 442. — <i>Opbrengst der leningen</i> (1). 444. — <i>Bijzondere ontvangsten.</i> Deposito's in lopende rekening Terugvordering van beleggingen. Hypothecaire schuldenaars . . Ontvangen borgsommen	444.01 02 05
527.400	591.511	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 44.	
300	300	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen der provinciën : b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten.	450.02
300	300	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 45.	
603.448	634.635	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

(1) Met inbegrip van de Staatstussenkomen bij wijze van participatie.

5. DEPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat		
	b) Personnel statutaire 5.380		
	c) Personnel recruté à titre temporaire 150	5.530	
02	Rémunérations du personnel de complément	63	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	909	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	520	
06	Service social	50	7.072
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	153	
03	Organes de contrôle de l'Etat	30	183
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements	1.095	1.120
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51.		8.375

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
4.946	4.519		
63	63	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
814	695	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
476	363	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
40	10	Sociale dienst	06
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
153	122	Beheerders en commissarissen	512.01
30	24	Controleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
25	—	Representatie	513.01
1.035	885	Verplaatsingen	02
7.582	6.681	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés. 521. — Locaux et matériel.		
521.03	Entretien et réparation des locaux	150	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	50	
05	Assurances	6	206
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 500		
	b) Affranchissement du courrier 20		
	c) Téléphone et télégraphe 85		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 3		
	e) Cotisations diverses. 80		
	f) Pourboires et étrennes 5		
	g) Petit matériel de bureau 7		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 20		
	i) Timbres fiscaux 5		
	k) Divers 225		
		950	950
	523. — Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques des publications, de propagande et de publicité	911	911

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
150	60	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
50	16	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
6	2	Verzekeringen	05
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		i) Fiscale zegels.	
		k) Diverse.	
809	578		
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
884	696	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit . . .	523.01

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.01	Intérêts sur emprunts + taxe mobilière	839	24.799
02	Courtages et frais	23.683 277	
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.05	a) Frais expertises terrains 42		
	b) Frais examens médicaux 75	117	117
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52		26.983
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	34	65
02	Energie électrique	22	
03	Eau	6	
04	Gaz	3	
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.02	Aménagement et entretien chantiers	3.000	3.000
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Capitaux-décès et rachats	11.151	18.097
02	Denier administratif aux Sociétés agréées	6.946	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		
		525. — <i>Financiële lasten.</i>	
530 {	13.319	Interesten op leningen + mobiliëntaks.	525.01
17.656	201	Makelaarslonen en kosten	02
109			
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
26	26	a) Schattingskosten gronden	526.05
66	66	b) Kosten van geneeskundig onderzoek.	
		TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52.	
20.286	14.964		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
18	14	Brandstoffen	531.01
13	13	Electrische energie	02
3	3	Water	03
1	1	Gas	04
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
		Inrichting en onderhoud werven	532.02
1.000	—		
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
9.122	1.009	Kapitaal bij overlijden en afkoopwaarden.	533.01
3.082	5.501	Beheersvergoeding toegelaten Maatschappijen	02

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	535. — <i>Charges financières statutaires.</i>		
535.01	Intérêts sur dépôts	156	156
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 53		21.318
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles (terrains et constructions) :		
	a) Acquisitions nouvelles	230.000	
	b) Renouvellement		
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	100	
	b) Renouvellement		
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	50	
	b) Renouvellement		
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	100	
	b) Renouvellement		
07	Bibliothèque.	10	
			230.260
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 55		230.260

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
186	226	535. — <i>Statutaire financiële lasten.</i> Interesten op deposito's	535.01
13.425	6.767	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
84.568	119.053	Onroerende goederen (gronden en werven) : a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	550.01
100	25	Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	02
50	12	Machines : a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	03
100	30	Materieel : a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	04
10	5	Bibliotheek	07
84.828	119.125	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 55	

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.03	Remboursement d'avances de l'Etat	21.952	
04	Retraits des dépôts	12.735	
06	Placements divers	453.200	487.887
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 56		487.887
	CHAPITRE 59		
590.01	Impôts sur les revenus	320	320
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 59. . . .		320
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES. . . .		775.143
			=====

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 56. Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen	
12.629	6.528	Terugbetaling van voorschotten van de Staat	560.03
11.350	8.282	Terugvordering van deposito's	04
322.342	446.532	Diverse beleggingen.	06
346.321	461.342	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 56.	
		HOOFDSTUK 59.	
133	19	Belastingen op het inkomen.	590.01
133	19	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 59.	
472.575	608.898	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN	
=====	=====		